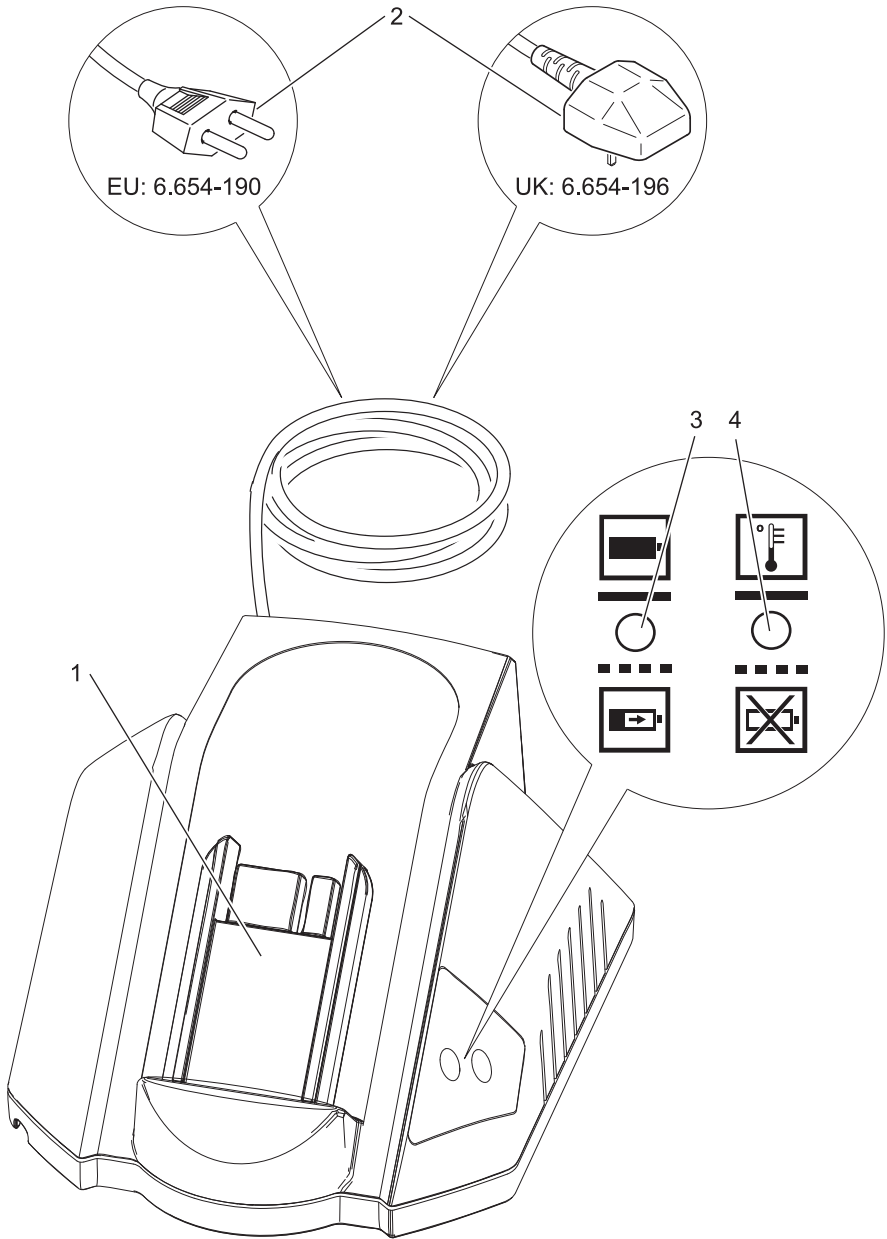


Deutsch	3
English	6
Français	9
Italiano	12
Nederlands	15
Español	18
Português	21
Ελληνικά	24
Dansk	27
Norsk	30
Svenska	33
Suomi	36
Magyar	39
Čeština	42
Slovenščina	45
Polski	48
Românește	51
Türkçe	54
Русский	57
Slovenčina	60
Hrvatski	63
Српски	66
Български	69
Eesti	72
Lietuviškai	75
Latviešu	78
Українська	81

Register and win!
www.kärcher.com







Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bedienelemente

- 1 Akkuhalter
- 2 Netzstecker
- 3 LED grün, Ladezustand
 - leuchtet: Akkupack voll
 - blinkt: Akkupack wird geladen
- 4 LED rot, Funktion
 - leuchtet: Temperatur zu hoch/niedrig
 - blinkt: Kontaktprobleme, Akkupack defekt

Beide LEDs blinken: Akkupack defekt

Zu Ihrer Sicherheit

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Vor jeder Benützung Ladegerät, Netzkabel und Akkupack auf Beschädigung kontrollieren. Beschädigte Geräte nicht mehr verwenden und beschädigte Teile nur von Fachpersonal instand setzen lassen. Verlängerungsleitungen regelmäßig kontrollieren und bei Beschädigung ersetzen.
- Ladegerät nicht in verschmutztem oder nassem Zustand benutzen.
- Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmen.
- Ladegerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.
- Ladegerät nicht am Netzkabel tragen.
- Netzkabel von Hitze, scharfen Kanten, Öl und sich bewegenden Geräteteilen fernhalten.
- Verlängerungskabel mit Mehrfachsteckdosen und gleichzeitigem Betrieb von mehreren Geräten sind zu vermeiden.
- Netzstecker nicht durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Ladegerät nicht abdecken und Lüftungsschlitze des Ladegeräts frei halten.
- An die Kontakte des Akkuhalters dürfen keine Metallteile gelangen, Kurzschlussgefahr.
- Ladegerät nicht öffnen. Reparaturen nur von Fachpersonal ausführen lassen.
- Ladegerät nur zum Laden zugelassener Akkupacks verwenden, siehe „Bestimmungsgemäße Verwendung“.
- Nur saubere und trockene Akkupacks auf den Akkuhalter des Ladegeräts schieben.
- Keine Batterien (Primärzellen) aufladen, Explosionsgefahr.
- Keine beschädigten Akkupacks aufladen. Beschädigte Akkupacks ersetzen.
- Akkupacks nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren, Kurzschlussgefahr.
- Akkupacks nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen.
- Kontakt mit aus defekten Akkus austretender Flüssigkeit vermeiden. Bei zufälligem Kontakt Flüssigkeit mit Wasser abspülen. Bei Kontakt mit den Augen zusätzlich einen Arzt konsultieren.

Symbole auf dem Gerät



- Ladegerät vor Nässe schützen und trocken lagern. Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet, Gerät nicht dem Regen aussetzen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ladegerät dient zum Laden folgender Akkupacks mit Nennspannung von 3,6 V bis 28,8 V:

Spannung	Akkutyp	Nennkapazität	Ladezeit, ca.	Bestellnummer 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten.

Batterien und Akkus enthalten Stoffe, die nicht in die Umwelt gelangen dürfen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte, Batterien und Akkus deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Bedienung

Hinweis

Neue Akkupacks erreichen ihre volle Kapazität nach ca. 5 Lade- und Entladezyklen. Längere Zeit nicht verwendete Akkupacks vor der Benützung nachladen.

Bei Temperaturen unter -10 °C sinkt die Leistungsfähigkeit eines Akkupacks.

Lange Lagerung bei Temperaturen über 40 °C kann die Kapazität eines Akkupacks verringern.

- ➔ Netzstecker in Steckdose stecken.
- Das Gerät führt einen Selbsttest aus. Dabei leuchten für 1 Sekunde beide LEDs. Anschließend geht das Gerät in Stand-By Betrieb: beide LEDs gehen aus.
- ➔ Akkupack auf den Akkuhalter des Ladegeräts schieben.
- Der Akkupack wird automatisch geladen, die grüne LED blinkt.
- Ist der Akkupack zu heiß oder zu kalt, leuchtet die rote LED. Der Ladevorgang startet, wenn der Akkupack die korrekte Ladetemperatur (5 °C ... 45 °C) erreicht hat.
- Ist der Akkupack vollständig geladen, leuchtet die grüne LED. Das Ladegerät schaltet auf Erhaltungsladung um.

➔ Akkupack abnehmen und in das Gerät einsetzen.

Hinweis

Der aufgeladene Akkupack kann bis zur Verwendung auf dem Ladegerät bleiben. Es besteht keine Gefahr der Überladung.

Hilfe bei Störungen

- Rote LED leuchtet:
Der Akkupack ist zu heiß oder zu kalt.
Der Ladevorgang startet, wenn der Akkupack die korrekte Ladetemperatur erreicht.
- Rote LED blinkt:
Akkupack ist nicht korrekt auf den Akkuhalter aufgesetzt.
Akkupack ist defekt.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Technische Daten

Spannungsbereich Akku	V	3,6...28,8
Ladestrom	A	1,8
Akkutyp	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Netzspannung	V	220...240
Frequenz	Hz	50/60
Max. Eingangsleistung	W	65
Gewicht	kg	0,6
Abmessungen (l x b x h)	mm	205x155x105



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Control elements

- 1 Battery holder
- 2 Mains plug
- 3 LED green, battery is charging
 - glows: Battery pack full
 - blinks: Battery pack is being charged
- 4 LED red, function
 - glows: Temperature too high/ low
 - blinks: Contact problems; battery pack defective

Both LEDs are blinking: Battery pack is defective

For Your Safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensoric or mental capacities or lack of experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or if they received precise instructions on the use of this appliance.
- Children should be supervised to prevent them from playing with the appliance.
- Check charger, mains cable and battery pack for damages before every use. Do not use damaged devices and get the damaged parts repaired only by experts. Check extension wires regularly and replace them if damaged.
- Do not use the charger if dirty or wet.
- The mains voltage must match the voltage mentioned on the type plate of the charger.
- Do not operate the charger in explosive environment.
- Do not carry the charger by holding the mains cable.
- Protect the mains cable against heat, sharp edges, oil and moving parts of the machine.
- Avoid using extension wires with multiple sockets and simultaneous operation of multiple devices.
- Do not pull the plug from the socket by pulling the mains cable.
- Do not cover the charger and keep the air vents of the charger open.
- No metal parts should come in contact with battery holders; risk of short circuit.
- Do not open the charger. Get repairs done only by authorised experts.
- Use the charger only to charge approved battery packs; refer "Use as intended".
- Move only clean and dry battery packs on to the battery holder of the charger.
- Do not charge battery (primary cells); risk of explosion.
- Do not charge damaged battery packs. Replace damaged battery packs.
- Do not store battery packs along with metal objects; risk of short circuit.
- Do not dispose off battery packs by throwing them into fire or through household waste.
- Avoid contact with fluids oozing out of defective battery packs. Rinse with water in case of accidental contact with fluid. Consult a doctor if fluid comes into contact with eyes.

Symbols on the device



- Protect the charger against moisture and store it dry. The device is only suitable for use in rooms; do not expose the device to rain.

Proper use

The charger is suitable for charging the following battery packs with nominal voltage of 3.6 V to 28.8 V:

Voltage	Rechargeable battery type	Nominal capacity	Charging time, approx.	Order number 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries and accumulators contain substances that must not enter the environment. Please dispose off old devices, batteries and rechargeable batteries through suitable waste collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Operation

Note

New battery packs reach their full capacity after approx. 5 charging and discharging cycles.

Recharge battery packs again if they have not been used for a long time.

The performance of the battery pack reduces when temperature falls below -10°C .

Storage for a long time at temperatures above 40°C can reduce the capacity of a battery pack.

➔ Insert the mains plug into the socket.

- The device conducts a self-test. Both the LEDs glow for 1 second. The device then goes into the stand-by mode: both LEDs get switched off.

➔ Slide the battery pack on the battery holder of the charger.

- The battery pack will be charged automatically; the green LED blinks.
 - If the battery pack is too hot or too cold, the red LED glows. The charging process starts when the battery pack has reached the correct charging temperature (5°C ... 45°C).
 - When the battery pack is fully charged, the green LED glows. The charger automatically switches to retention charging.
- ➔ Remove the battery pack and insert it in the device.

Note

The charged battery pack can remain on the charger till it is to be used. There is no risk of over-charging.

Troubleshooting

- Red LED glows:
The battery pack is too hot or too cold.
The charging process starts when the battery pack has reached the correct charging temperature.
- Red LED blinks:
Battery pack has not been placed correctly on the battery holder.
Battery pack is defective.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Technical specifications

Voltage range of rechargeable battery	V	3,6...28,8
Charging current	A	1,8
Battery type	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Mains voltage	V	220...240
Frequency	Hz	50/60
Max. input	W	65
Weight	kg	0,6
Dimensions (l x b x h)	mm	205x155x105



Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Éléments de commande

- 1 Support d'accumulateur
 - 2 Fiche secteur
 - 3 DEL vert, état de charge
 - s'allume: Le groupe d'accumulateur est chargé
 - clignote: Le groupe d'accumulateur est en train de charger
 - 4 DEL rouge, fonction
 - s'allume: La température est trop haute/basse
 - clignote: Problème de contact, le groupe d'accumulateur est en panne
- Les deux DEL clignent : batteries défectueuses

Pour votre sécurité

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si ces mêmes personnes sont sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou ont été formées quand à l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Contrôler l'état de l'appareil de charge, du câble d'alimentation et du groupe d'accumulateur avant chaque utilisation. Ne plus utiliser des appareil endommagés et pour faire réparer des pièces endommagées s'adresse uniquement à des spécialistes. Contrôler régulièrement des conduites de prolongation et en cas de détérioration remplacer.
- Ne pas utiliser l'appareil de charge en état sale ou mouillé.
- La tension de réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil de charge.
- Ne pas utiliser l'appareil de charge dans un environnement où il y a un risque de explosion.
- Ne pas porter l'appareil de charge au câble d'alimentation.
- Eloigner le câble d'alimentation de chaleur, des rebords aigus, de l'huile et des pièces d'appareil mobiles.
- On doit éviter des prolongateurs avec des prises multiples et le fonctionnement parallèlement de plusieurs appareils.
- Ne pas débrancher la fiche en tirant le câble d'alimentation.
- Ne pas couvrir l'appareil de charge et laisser les interstices d'aération libres.
- Des pièces de métal ne peuvent pas touchés les contacts du support d'accumulateur, risque de court-circuit.
- Ne pas ouvrir l'appareil de charge. Les réparations doivent être fait uniquement par des spécialistes.
- Utiliser l'appareil de charge uniquement pour le chargement des groupes d'accumulateurs autorisés, cf. "Utilisation réglementaire".
- Introduire uniquement des groupes d'accumulateurs propres et secs sur le support d'accumulateur.
- Ne pas charger des piles (cellule primaire), risque d'explosion.
- Ne pas charger des groupes d'accumulateurs endommagés. Remplacer des groupes d'accumulateurs endommagés.
- Ne pas garder des groupes d'accumulateurs avec des objets de métal, risque de court-circuit.
- Ne pas jeter des groupes d'accumulateurs dans le feu ou dans le déchet domestique.

- Eviter le contact avec le liquide qui sort des accumulateurs en panne. En cas d'un contact par hasard, rincer le liquide avec l'eau. En cas d'un contact avec les yeux, consulter en plus un médecin.

Des symboles sur l'appareil



- Protéger l'appareil de charge de l'humidité et déposer dans un endroit sec. L'utilisation de l'appareil est appropriée uniquement pour l'intérieur, ne pas exposer l'appareil à la pluie.

Utilisation conforme

L'appareil de charge sert pour charger les suivants groupes d'accumulateurs avec la tension nominal de 3,6 V jusqu'à 28,8 V:

Tension	Type d'accumulateur	Puissance nominale	Temps de chargement, env.	N° de commande 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Les batteries et les accumulateurs contiennent des substances ne devant pas être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les batteries et les accumulateurs.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

www.kaercher.com/REACH

Utilisation

Remarque

Des groupes d'accumulateurs nouveaux atteignent leur pleine capacité après environ 5 cycles de chargement et de déchargement.

Recharger les groupes d'accumulateur qui n'étaient pas utilisés à long temps avant l'utilisation.

Les performances d'un groupe d'accumulateur baisse à une température moins de -10°C.

Une stockage trop long à une température plus de 40°C peut diminuer la capacité d'un groupe d'accumulateur.

- ➔ Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
- L'appareil effectue un auto-test. Les deux DELs s'allument pour 1 seconde. Ensuite, l'appareil se met un mode de standby: les deux DELs s'éteignent.
- ➔ Introduire le groupe d'accumulateur sur le support d'accumulateur de l'appareil de charge.

- Le groupe d'accumulateur est chargé automatiquement, le DEL vert clignote.
 - Si le groupe d'accumulateur est trop chaud ou trop froid, le DEL rouge s'allume. Le processus de charge démarre, si le groupe d'accumulateur a obtenu la température de charge correcte (5°C... 45°C).
 - Lorsque le groupe d'accumulateur est complètement chargé, le DEL vert s'allume. L'appareil de charge commute sur chargement de conservation.
- ➔ Retirer le groupe d'accumulateur et poser dans l'appareil.

Remarque

Le groupe d'accumulateur peut rester jusqu'à l'utilisation sur l'appareil de charge. Il n'y a pas un risque de surcharge.

Assistance en cas de panne

- Le DEL rouge s'allume:
Le groupe d'accumulateur est trop chaud ou trop froid.
Le processus de charge démarre lorsque le groupe d'accumulateur a obtenu sa température correcte de chargement.
- Le DEL rouge clignote:
Le groupe d'accumulateur n'est pas correctement posé sur le support d'accumulateur.
Le groupe d'accumulateur est en panne.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche muni de votre preuve d'achat.

Caractéristiques techniques

Plan de tension de l'accumulateur	V	3,6...28,8
Courant de charge	A	1,8
Type d'accumulateur	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Tension du secteur	V	220...240
Fréquence	Hz	50/60
Puissance d'entrée max.	W	65
Poids	kg	0,6
Dimensions (l x l x h)	mm	205x155x105



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Dispositivi di comando

- 1 Supporto accumulatore
- 2 Spina di alimentazione
- 3 LED verde, stato di carica
 - acceso: Unità accumulatore è carica
 - lampeggiante: Unità accumulatore in carica
- 4 LED rosso, funzione
 - accesa: Temperatura troppo alta/bassa
 - lampeggiante: Problemi relativi ai contatti, unità accumulatore guasta

Lampeggiano i due LED: Unità accumulatore difettosa

Per la Vostra sicurezza

- Questo apparecchio non è indicato per essere usato da persone (inclusi bambini) con delle limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dello strumento a meno che non vengano supervisionati per la loro sicurezza da una persona incaricata o che abbiano da questa ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo verificare che il caricabatterie, il cavo di alimentazione e/o l'unità accumulatore non siano danneggiati. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati e far riparare parti che risultano difettose solo da personale qualificato. Controllare regolarmente le prolunghe e sostituirle in caso di danneggiamento.
- Non utilizzare il caricabatterie sporco o bagnato.
- La tensione indicata sulla targhetta del caricabatterie deve corrispondere alla tensione di rete.
- Non utilizzare il caricabatterie in ambienti a rischio d'esplosione.
- Non trasportare il caricabatterie tramite il cavo di alimentazione.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione da fonti di calore, spigoli vivi, olio e parti in movimento.
- Da evitarsi il funzionamento di diversi apparecchi contemporaneo utilizzando prolunghe con spine multiple.
- Non staccare la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Non coprire il caricabatterie e tenere libere le feritoie di ventilazione.
- I contatti del supporto accumulatore non devono toccare parti in metallo. Pericolo di corto circuito.
- Non aprire il caricabatterie. Le riparazioni vanno eseguite solo da personale qualificato.
- Utilizzare il caricabatterie solo per caricare unità accumulatore ammesse, vedi "Uso conforme a destinazione".
- Le unità accumulatore devono essere pulite e asciutte al momento dell'inserimento nel supporto accumulatore del caricabatterie.
- Non caricare batterie (celle primarie). Pericolo di esplosioni.
- Non caricare unità accumulatore danneggiate. Sostituire le unità accumulatore danneggiate.
- Tenere lontano le unità accumulatore da oggetti in metallo. Pericolo di corto circuito.
- Non gettare le unità accumulatore nel fuoco o nei rifiuti domestici.
- Evitare il contatto con il liquido che fuoriesce da accumulatori danneggiati. Sciacquare eventualmente con acqua il liquido toccato accidentalmente. In caso di contatto con gli occhi ricorrere inoltre all'assistenza di un medico.

Simboli riportati sull'apparecchio



- Proteggere l'accumulatore da umidità e tenerlo in un luogo asciutto. L'apparecchio si adatta alla pulizia di ambienti interni. Non va esposto alla pioggia.

Uso conforme a destinazione

Il caricabatterie serve a caricare le seguenti unità accumulatore con tensione nominale da 3,6 V a 28,8 V:

Tensione	Tipo accumulatore	Capacità nominale	Tempo di ricarica circa	Codice d'ordinazione 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Sia le batterie che gli accumulatori contengono sostanze che non devono essere disperse nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi, le batterie e gli accumulatori mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

Uso

Avvertenza

Le unità accumulatore raggiungono la loro massima capacità dopo ca. 5 cicli di carico/scarico.

Ricaricare le unità accumulatore non utilizzate per un lungo periodo prima dell'uso. Se le temperature scendono sotto i -10 °C l'efficacia dell'unità accumulatore inizia a diminuire.

Depositi di lunga durata a temperature superiori a 40 °C possono ridurre la capacità dell'unità accumulatore.

- ➔ Inserire la spina in una presa elettrica.
 - L'apparecchio esegue un autotest. Entrambi i LED si accendono per 1 secondo. Ora l'apparecchio passa in modalità stand-by: entrambi i LED si spengono.
- ➔ Inserire l'unità accumulatore nel supporto accumulatore del caricabatterie.
 - L'unità accumulatore si carica automaticamente. Il LED verde lampeggia.
 - Se l'unità accumulatore risulta essere troppo calda/fredda, il LED rosso si accende. Il procedimento di carica si attiva al momento del raggiungimento della corretta temperatura (5 °C ... 45 °C).
 - Quando l'unità accumulatore è completamente carica, il LED verde si accende. Il caricabatterie passa alla modalità carica di mantenimento.
- ➔ Togliere l'unità accumulatore ed inserirla nell'apparecchio.

Avvertenza

L'unità accumulatore può rimanere nell'apparecchio fino al momento dell'utilizzo. Non vi è pericolo di sovraccarico.

Guida alla risoluzione dei guasti

- LED rosso acceso:
L'unità accumulatore è troppo calda/fredda.
Il procedimento di carico si attiva quando l'unità accumulatore raggiunge la temperatura corretta.
- LED rosso acceso:
L'unità accumulatore non è inserita correttamente nel supporto accumulatore.
L'unità accumulatore è guasta.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Dati tecnici

Gamma di tensione accumulatore	V	3,6...28,8
Corrente di carica	A	1,8
Tipo accumulatore	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Tensione di rete	V	220...240
Frequenza	Hz	50/60
Potenza in entrata max.	W	65
Peso	kg	0,6
Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza)	mm	205x155x105



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Bedieningselementen

- 1 Accuhouder
- 2 Netstekker
- 3 LED groen, ladingstoestand
 - brandt: accupak vol
 - knippert: accupak wordt geladen
- 4 LED rood, functie
 - brandt: temperatuur te hoog/laag
 - knippert: contactproblemen, accupak defect

Beide LED's knipperen: accupak defect

Voor uw veiligheid

- Dit apparaat is niet ervoor gedacht, door personen (inclusieve kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke mogelijkheden of door gebrek aan ervaring en/of door gebrek aan kennis te worden benut, tenzij deze personen door personen worden geobserveerd die voor hun veiligheid verantwoordelijk zijn of door deze hun instructies hebben verkregen, hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Over kinderen dient toezicht te worden gehouden, om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Vóór elk gebruik het laadapparaat, de netkabel en het accupak controleren op beschadigingen. Beschadigde apparaten niet meer gebruiken en beschadigde onderdelen alleen door vakkundig personeel laten herstellen. Verlengsnoeren regelmatig controleren en in geval van beschadigingen vervangen.
- Laadapparaat niet in vervuilde of natte toestand gebruiken.
- De netspanning moet overeenkomen met de spanning die is vermeld op het typeplaatje van het laadapparaat.
- Laadapparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving gebruiken.
- Laadapparaat niet aan de netkabel dragen.
- Netkabel beschermen tegen hitte, scherpe kanten, olie en bewegende toestelonderdelen.
- Verlengsnoeren met meervoudige stopcontacten en gelijktijdige werking van meerdere apparaten zijn te vermijden.
- Netstekker niet verwijderen door hem aan de netkabel uit het stopcontact te trekken.
- Laadapparaat niet afdekken en ventilatiespleet van het laadapparaat vrijhouden.
- De contacten van de accuhouder mogen niet in aanraking komen met metalen delen, kortsluitingsgevaar.
- Laadapparaat niet openen. Herstellen uitsluitend laten uitvoeren door vakkundig personeel.
- Laadapparaat uitsluitend gebruiken voor het opladen van toegelaten accupaks, zie „Reglementair gebruik“.
- Alleen propere en droge accupaks op de accuhouder van het laadapparaat schuiven.
- Geen batterijen (primaire cellen) opladen, explosiegevaar.
- Geen beschadigde accupaks opladen. Beschadigde accupaks vervangen.
- Accupaks niet samen met metalen voorwerpen bewaren, kortsluitingsgevaar.
- Accupaks niet in het vuur of in het huishoudelijke afval werpen.
- Contact met vloeistof uit een defecte accu vermijden. Bij toevallig contact de vloeistof met water afspoelen. Bij contact met de ogen ook een arts raadplegen.

Symbolen op het apparaat



- Laadapparaat beschermen tegen vocht en droog bewaren. Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik in ruimten, het apparaat mag niet aan regen blootgesteld worden.

Doelmatig gebruik

Het laadapparaat dient voor het opladen van de volgende accupaks met een nominale spanning van 3,6 V tot 28,8 V:

Spanning	Accutype	Nominale capaciteit	Oplaadtijd, ca.	Bestelnummer 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor recycling. Lever ze daarom in voor hergebruik. Batterijen en accu's bevatten stoffen die niet in het milieu mogen terechtkomen. Gelieve oude apparaten, batterijen en accu's in te leveren op de geschikte inzamelpunten.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

www.kaercher.com/REACH

Bediening

Instructie

Nieuwe accupaks bereiken hun volledige capaciteit na ongeveer 5 laad- en ontladcycli.

Accu's die gedurende lange tijd niet gebruikt werden, moeten vóór gebruik opgeladen worden.

Bij temperaturen onder -10°C daalt het vermogen van een accupak.

Een langdurige opslag bij temperaturen boven 40°C kan de capaciteit van een accupak doen dalen.

- ➔ Netstekker in het stopcontact steken.
- Het apparaat voert een zelftest uit. Daarbij branden beide LED's gedurende 1 seconde. Vervolgens schakelt het apparaat in de stand-by werking: beide LED's gaan uit.
- ➔ Accupak op de accuhouder van het laadapparaat schuiven.
- Het accupak wordt automatisch geladen, de groene LED knippert.
- Indien het accupak te heet of te koud is, brandt de rode LED. Het laadproces start als het accupak de juiste laadtemperatuur (5°C ... 45°C) bereikt heeft.
- Als het accupak volledig opgeladen is, brandt de groene LED. Het laadapparaat schakelt over op de gebruiksklare lading.
- ➔ Accupak wegnemen en in het apparaat plaatsen.

Instructie

Het opgeladen accupak kan tot het gebruik op het laadapparaat blijven. Er bestaat geen gevaar van overlading.

Hulp bij storingen

- Rode LED brandt:
het accupak is te heet of te koud.
Het laadproces start, als het accupak de juiste laadtemperatuur bereikt.
- Rode LED knippert:
accupak is niet correct op de accuhouder gezet.
Accupak is defect.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

Technische gegevens

Spanningsbereik accu	V	3,6...28,8
Laadstroom	A	1,8
Accutype	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Netspanning	V	220...240
Frequentie	Hz	50/60
Max. ingangsvermogen	W	65
Gewicht	kg	0,6
Afmetingen (L x B x H)	mm	205x155x105



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Elementos de mando

- 1 Soporte del acumulador
- 2 Clavija de red
- 3 LED verde, estado de la batería
 - está iluminado: Batería llena
 - parpadea: se está cargando la batería
- 4 LED rojo, funcionamiento
 - está iluminado: Temperatura demasiado alta/baja
 - parpadea: problemas de contacto, batería defectuosa

Ambos LEDs parpadean: Batería defectuosa

Para su seguridad

- Este aparato no es apto para ser manejado por personas (incluidos niños) con incapacidades físicas, sensoriales o intelectuales o falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean supervisados por una persona encargada o hayan recibido instrucciones de esta sobre cómo usar el aparato.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Compruebe si el cargador, cable de conexión y batería están dañados antes de usarlo. No vuelva a usar los aparatos dañados y encargue sólo al personal técnico que repare las piezas dañadas. Examinar regularmente los cables alargadores y sustitúyalos si han sufrido daños.
- No utilizar el cargador si está sucio o húmedo.
- La tensión de red tiene que coincidir con la indicada en la placa de características del cargador.
- No utilizar el cargador en un ambiente con peligro de explosión.
- No transportar el cargador cogiéndolo por el cable.
- No exponer el cable al calor y mantenerlo alejado de cantos afilados, aceite y piezas en movimiento.
- Se debe evitar enchufar el cable alargador a una toma de corriente múltiple y el funcionamiento simultáneo de varios aparatos.
- No saque el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
- No cubrir el cargador y dejar libres las rejillas de ventilación.
- No deben entrar piezas de metal en los contactos del soporte de la batería, puede provocar un cortocircuito.
- No abrir el cargador. Encargar las reparaciones sólo a personal técnico especializado.
- Utilice el cargador sólo para cargar la batería permitida, véase "Uso previsto"
- Insertar sólo baterías limpias y secas en el cargador.
- No cargar baterías (células primarias), riesgo de explosión.
- No cargar baterías defectuosas. Sustituir las baterías defectuosas.
- No guardar las baterías con objetos metálicos, puede provocar un cortocircuito.
- No tirar las baterías al fuego ni a la basura doméstica.
- Evitar entrar en contacto con el líquido que sale de baterías defectuosas. Si entra en contacto con el líquido, enjuagar con agua. Si entra en contacto con los ojos consultar también a un médico.

Símbolos en el aparato



- Proteger el cargador de la humedad y guardar en un sitio seco. El aparato sólo es apto para el uso en interiores, no exponerlo a la lluvia.

Uso previsto

El cargador sirve para cargar las siguientes baterías con tensión nominal de 3,6 V a 28,8 V:

Tensión	Tipo de batería	Capacidad nominal	tiempo de carga, aprox.	Nº referencia 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Las baterías y los acumuladores contienen sustancias que no deben entrar en contacto con el medio ambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados, las baterías y acumula-

dores en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Manejo

Nota

Las baterías nuevas alcanzan su capacidad completa tras aprox. 5 ciclos de carga y descarga.

Antes de volver a usarlas, cargar de nuevo las baterías que no hayan sido usadas durante un período largo.

A temperaturas inferiores a -10 °C disminuye la potencia de la batería.

Si se guarda la batería durante un período prolongado a una temperatura superior a 40 °C, su capacidad disminuirá.

➔ Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.

- El aparato realiza una prueba automáticamente. Al hacerlo se iluminan ambos LEDs durante 1 segundo. A continuación el aparato entrará en modo de espera: ambas LEDs se apagarán.

➔ Insertar la batería en el cargador.

- La batería se cargará automáticamente, el LED verde parpadeará.

- Si la batería está demasiado caliente o demasiado fría, se iluminará el LED rojo. El proceso de carga comenzará cuando la batería haya alcanzado la temperatura de carga correcta (5 °C ... 45 °C).

- Cuando la batería esté cargada completamente, se iluminará el LED verde. El cargador pasará a carga de mantenimiento.

➔ Retirar la batería y colocarla en el aparato.

Nota

La batería ya cargada puede estar en el cargador hasta que se vaya a utilizar. No se corre peligro de sobrecargarla.

Ayuda en caso de avería

- El LED rojo está iluminado:
La batería está demasiado caliente o demasiado fría.
El proceso de carga comenzará cuando la batería haya alcanzado la temperatura de carga correcta.
- El LED rojo parpadea:
La batería no está bien colocada en el cargador.
La batería está defectuosa.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Datos técnicos

Área de tensión de la batería	V	3,6...28,8
Corriente de carga	A	1,8
Tipo de batería	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Tensión de red	V	220...240
Frecuencia	Hz	50/60
Potencia de entrada máx.	W	65
Peso	kg	0,6
Dimensiones (l x an x al)	mm	205x155x105



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Elementos de manuseamento

- 1 Suporte de bateria
- 2 Ficha de rede
- 3 LED verde, estado de carga
 - brilha: bateria acumuladora cheia
 - pisca: bateria acumuladora é carregada
- 4 LED vermelho, Função
 - brilha: temperatura demasiado alta/baixa
 - pisca: problemas de contacto, bateria acumuladora defeituosa

Ambos os LEDs piscam: avaria da bateria acumuladora

Para a sua segurança

- Este aparelho não é adequado para a utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e psíquicas reduzidas e por pessoas com falta de experiência e/ou conhecimentos, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela segurança ou receberam instruções sobre o manuseamento do aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.
- Controlar antes de cada utilização o carregador, o cabo de rede e a bateria acumuladora quanto a eventuais danos. Não utilizar aparelhos danificados e requerer a reparação de aparelhos avariados somente por técnicos especializados devidamente autorizados. Controlar regularmente os cabos de extensão e substituí-los sempre que estiverem danificados.
- Não utilizar o carregador em estado húmido ou sujo.
- A tensão de rede deve estar em conformidade com a tensão indicada na placa de características do carregador.
- Não utilizar o carregador em ambientes potencialmente explosivos.
- Não transportar o carregador pelo cabo de rede.
- Manter o cabo de rede afastado de calor, arestas vivas, óleo e peças móveis de aparelhos.
- Evitar a utilização do cabo de extensão em tomadas múltiplas que forneçam electricidade a vários aparelhos em simultâneo.
- Não puxar a ficha de rede pelo cabo para a retirar da tomada.
- Não cobrir o carregador e manter as aberturas de ventilação do carregador desobstruídas.
- Manter afastadas dos contactos do suporte da bateria quaisquer peças metálicas, de modo a evitar o risco de um curto-circuito.
- Não abrir o carregador. As reparações devem ser efectuadas por técnicos especializados.
- Utilizar o carregador somente para o carregamento de baterias acumuladoras autorizadas, ver "Utilização conforme as especificações".
- Colocar somente baterias limpas e secas no suporte de bateria do carregador.
- Não carregar pilhas (células primárias)
 - Perigo de explosão.
- Não carregar baterias acumuladoras danificadas. Substituir as baterias acumuladoras danificadas.
- Não guardar ou armazenar as baterias acumuladoras juntamente com objectos metálicos - perigo de curto-circuito.
- Não atirar as baterias acumuladoras para fogueiras ou eliminá-las no lixo doméstico.

- Evitar o contacto com o líquido proveniente de baterias acumuladoras danificadas. Na eventualidade de contacto com esse líquido deve-se proceder imediatamente à lavagem da zona afectada com água. Em caso de contacto com os olhos deve-se consultar adicionalmente um médico.

Símbolos no aparelho



- Proteger o carregador contra humidade e guardar num local seco. O aparelho destina-se somente à utilização em espaços fechados. Não expor o aparelho à chuva.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

O carregador destina-se ao carregamento das seguintes baterias acumuladoras com uma tensão nominal de 3,6 V até 28,8 V:

Tensão	Tipo de acumulador	Capacidade nominal	Tempo de carga aprox.	Nº de encomenda 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Protecção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Pilhas e baterias acumuladoras contêm materiais que não devem entrar em contacto com o meio-ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos, as pilhas e baterias acumuladoras (recarregáveis) através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

www.kaercher.com/REACH

Manuseamento

Aviso

As baterias acumuladoras novas atingem a capacidade máxima após cerca de 5 ciclos de carga e descarga.

Baterias acumuladoras não utilizadas durante períodos prolongados devem ser carregadas antes de serem utilizadas.

O rendimento de uma bateria acumuladora é influenciado negativamente por temperaturas inferiores a -10 °C.

Armazenamentos longos com temperaturas superiores a 40 °C podem igualmente reduzir a capacidade de uma bateria acumuladora.

- ➔ Ligue a ficha de rede à tomada de corrente.
- O aparelho executa um autodiagnóstico. Durante esse processo, ambos os LEDs brilham durante 1 segundo. De seguida, o aparelho avança para o modo de Stand-by: ambos os LEDs desligam.
- ➔ Colocar a bateria acumuladora no suporte do carregador.
- A bateria acumuladora é automaticamente carregada e o LED verde pisca.

- Se a bateria acumuladora estiver demasiado quente ou fria, o LED vermelho brilha. O processo de carga é iniciado assim que a bateria acumuladora atingir a temperatura de carga adequada (5 °C ... 45 °C).
 - O LED verde brilha assim que a bateria acumuladora estiver carregada. O carregador comuta para uma carga de manutenção.
- ➔ Retirar a bateria acumuladora e colocá-la no aparelho.

Aviso

A bateria acumuladora carregada pode ficar no carregador até à sua utilização. Não existe qualquer risco de sobrecarga.

Ajuda em caso de avarias

- LED vermelho brilha:
A bateria acumuladora está demasiado quente ou fria.
O processo de carga é iniciado assim que a bateria acumuladora atingir a temperatura de carga adequada.
- LED vermelho pisca:
A bateria acumuladora não está correctamente posicionada no suporte.
Bateria acumuladora está avariada.

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização.

Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação.

Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Dados técnicos

Gama de variação da tensão do acumulador	V	3,6...28,8
Corrente de carga	A	1,8
Tipo de acumulador	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Tensão da rede	V	220...240
Frequência	Hz	50/60
Potência máx. de entrada	W	65
Peso	kg	0,6
Dimensões (a x l x p)	mm	205x155x105



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Στοιχεία χειρισμού

- 1 Υποδοχή συσσωρευτή
- 2 Ρευματολήπτης
- 3 Πράσινη φωτοδίοδος, Κατάσταση φόρτισης
 - αναμμένη: Συσσωρευτής πλήρως φορτισμένος
 - αναβοσβήνει: Ο συσσωρευτής φορτίζεται
- 4 Κόκκινη φωτοδίοδος, Λειτουργία
 - αναμμένη: Υπερβολικά υψηλή/χαμηλή θερμοκρασία
 - αναβοσβήνει: Προβλήματα επαφής, βλάβη στον συσσωρευτή

Και οι δύο φωτοδίοδοι αναβοσβήνουν: Βλάβη συσσωρευτή

Σχετικά με την ασφάλειά σας

- Η συσκευή δεν ορίζεται για χρήση από πρόσωπα (συμπερ. των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή πρόσωπα δίχως πείρα ή/και γνώση, εκτός και εάν αυτά τα πρόσωπα επιτηρούνται από ένα πρόσωπο αρμόδιο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει οδηγίες από το τελευταίο σχετικά με τη χρήση της συσκευής.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τον φορτιστή, το καλώδιο τροφοδοσίας και τον συσσωρευτή για ενδεχόμενες βλάβες. Μην χρησιμοποιείτε τις συσκευές που παρουσιάζουν βλάβες και αναθέστε την επιδιόρθωση σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια προέκτασης και αντικαταστήστε τα σε περίπτωση βλάβης.

- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εάν είναι λερωμένος ή υγρός.
- Η τάση του δικτύου πρέπει να είναι ταυτόσημη με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του φορτιστή.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε χώρους, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Μην κρατάτε τον φορτιστή από το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από πηγές θερμότητας, αιχμηρά αντικείμενα, λάδια και κινούμενα εξαρτήματα συσκευών.
- Να αποφεύγονται τα καλώδια προέκτασης με πολλαπλές υποδοχές για την ταυτόχρονη σύνδεση πολλών συσκευών.
- Μην βγάζετε τον ρευματολήπτη από την πρίζα τραβώντας τον από το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην καλύπτετε τον φορτιστή και κρατήστε ανοικτές τις οπές εξαερισμού.
- Στις επαφές της υποδοχής συσσωρευτή δεν πρέπει να εισέρχονται μεταλλικά αντικείμενα. Κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Μην ανοίγετε τον φορτιστή. Αναθέστε τις ενδεχόμενες επιδιορθώσεις σε εξειδικευμένο συνεργείο.
- Χρησιμοποιήστε τον φορτιστή αποκλειστικά για την φόρτιση των εγκεκριμένων συσσωρευτών, βλ. "Ενδεξιμένη χρήση".
- Εισάγετε στην υποδοχή του φορτιστή μόνο καθαρούς και στεγνούς συσσωρευτές.
- Μην φορτίζετε μπαταρίες (πρωτεύοντα στοιχεία). Κίνδυνος έκρηξης.
- Μην φορτίζετε συσσωρευτές που παρουσιάζουν βλάβη. Αντικαταστήστε τους συσσωρευτές που παρουσιάζουν βλάβη.
- Μην φυλάγετε τους συσσωρευτές μαζί με μεταλλικά αντικείμενα. Κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

- Μην πετάτε τους συσσωρευτές στην φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα.
- Αποφύγετε την επαφή με τα υγρά που διαρρέουν από χαλασμένους συσσωρευτές. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με παρόμοια υγρά, ξεπλύνετε με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον τον γιατρό σας.

Σύμβολα στην συσκευή



- Προστατέψτε τον φορτιστή από την υγρασία και φυλάξτε τον σε στεγνό χώρο. Η συσκευή ενδείκνυται για χρήση αποκλειστικά σε κλειστούς χώρους, να μην εκτίθεται στην βροχή.

Αρμόζουσα χρήση

Ο φορτιστής ενδείκνυται για την φόρτιση των ακόλουθων τύπων συσσωρευτών με ονομαστική τάση από 3,6 V έως 28,8 V:

Τάση	Τύπος συσσωρευτή	Ονομαστική απόδοση	Διάρκεια φόρτισης, περ.	Κωδικός παραγγελίας 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να διατίθενται για ανακύκλωση. Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές περιέχουν υλικά, τα οποία δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στο περιβάλλον. Για τον λόγο αυτόν, διαθέστε τις άχρηστες συσκευές, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές μέσω του κατάλληλου συστήματος διαχείρισης απορριμμάτων.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

www.kaercher.com/REACH

Χειρισμός

Υπόδειξη

Οι νέοι συσσωρευτές αποκτούν την μέγιστη χωρητικότητα έπειτα από 5 κύκλους φόρτισης και αποφόρτισης.

Πριν από την χρήση, φορτίστε ξανά τους συσσωρευτές που βρίσκονται σε αχρησία για μεγάλο διάστημα.

Η απόδοση του συσσωρευτή μειώνεται σε θερμοκρασίες κάτω των -10°C .

Η αποθήκευση ενός συσσωρευτή σε θερμοκρασίες άνω των 40°C για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί να μειώσει σημαντικά την χωρητικότητά του.

➔ Εισάγετε τον ρευματολήπτη στην πρίζα.

- Η συσκευή διενεργεί αυτοέλεγχο. Στο διάστημα αυτό, οι δύο φωτοдиодοί ανάβουν για 1 δευτερόλεπτο. Τέλος, η συσκευή μεταφέρεται στην κατάσταση Stand-By (αναμονής): οι δύο φωτοдиодοί σβήνουν.

➔ Εισάγετε τον συσσωρευτή στην υποδοχή του φορτιστή.

- Ο συσσωρευτής αρχίζει να φορτίζει αυτόματα, η πράσινη φωτοδιόδος αναβοσβήνει.

- Εάν ο συσσωρευτής είναι υπερβολικά ζεστός ή κρύος, ανάβει η κόκκινη φωτοδίοδος. Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά, όταν ο συσσωρευτής επιτύχει την σωστή θερμοκρασία φόρτισης (5 °C ... 45 °C).
- Μόλις ο συσσωρευτής φορτιστεί πλήρως, ανάβει η πράσινη φωτοδίοδος. Ο φορτιστής ενεργοποιεί την κατάσταση φόρτισης συντήρησης.
- ➔ Αφαιρέστε τον συσσωρευτή και εισάγετέ τον στην συσκευή.

Υπόδειξη

Ο φορτισμένος συσσωρευτής μπορεί να παραμείνει στον φορτιστή, ώσπου να χρησιμοποιηθεί. Δεν υφίσταται κίνδυνος υπερφόρτισης.

Αντιμετώπιση βλαβών

- Ανάβει η κόκκινη φωτοδίοδος:
Ο συσσωρευτής είναι υπερβολικά ζεστός ή κρύος.
Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά, μόλις ο συσσωρευτής επιτύχει την σωστή θερμοκρασία φόρτισης.
- Αναβοσβήνει η κόκκινη φωτοδίοδος:
Ο συσσωρευτής δεν είναι σωστά τοποθετημένος στην υποδοχή φόρτισης.
Ο συσσωρευτής παρουσιάζει βλάβη.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Εύρος τάσης συσσωρευτή	V	3,6...28,8
Ρεύμα φόρτισης	A	1,8
Τύπος συσσωρευτή	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	V	220...240
Συχνότητα	Hz	50/60
Μέγιστη ισχύς εισόδου	W	65
Βάρος	kg	0,6
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	mm	205x155x105



Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

Betjeningslementer

- 1 Akkuholder
- 2 Netstik
- 3 LED grøn, oplade tilstand
 - lyser: Akku fuld
 - blinker: akku lader op
- 4 LED rød, funktion
 - lyser: Temperatur for højt/lavt
 - blinker: Kontaktproblemer, akku defekt

Begge LED blinker: Akkupakke defekt

Om sikkerhed

- Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn), hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab med mindre disse personer overvåges af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller blev trænet i maskinens håndtering.
- Børn skal være under opsyn for at sørge for, at de ikke leger med maskinen.
- Før brugen af opladeapparatet, netkablet og akku, skal apparaterne afprøves. Brug ingen dele med skader og dele som har en skade bør kun repareres af sagkyndigt personale. Kontroller regelmæssigt forlængelsesledninger og udskift om nødvendigt.
- Brug ladeapparatet aldrig tilsmudset eller vådt.
- Strømspændingen skal svare til spændingen på apparatets typeskilt.
- Opladeren må ikke bruges i områder med eksplosionsfare.
- Bær ladeapparatet aldrig på kablet.
- Hold netkablet fjernt fra varme, skarpe kanter, olie og bevægende dele.
- Undgå at bruge forlængelsesledninger sammen med stikdåser til mange stikkontakter.
- Træk stikkontakten ikke ud af stikdåsen ved at trække i ledningen.
- ladeapparater må ikke tildækkes og apparatets åbning skal holdes fri.
- Metaldele må ikke komme i kontakt med akkuholderen, fare for kortslutning.
- Åbn ikke for ladeapparater. Reparationer må kun gennemføres af sagkyndigt personale.
- Ladeapparatet må kun bruges til opladning af godkendte akkuer, se "Formåls-mæssigt brug".
- Skub kun rene og tørre akku på ladeapparatets akkuholder.
- Oplad ingen batterier (primærceller), eksplosionsfare.
- Oplad ingen defekte akkuer. Udskift defekte akkuer.
- Akkuer må ikke opbevares sammen med metalgenstande, kortslutningsfare.
- Akkuer må ikke kastes i ild eller ind i husholdningsaffald.
- Undgå kontakt med væske som træder ud af defekte akkuer. Skyld med vand ved tilfældig kontakt. Ved kontakt med øjnene, kontakt en læge.

Symboler på apparatet



- Beskyt ladeapparatet imod fugtighed og opbevar det tørt. Apparatet er kun egnet til rug indenfor rum, må ikke udsættes for regn.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Ladeapparatet er til opladning af følgende akkuer med en netspænding fra 3,6 V til 28,8 V:

Spænding	Akkutype	Nominal kapacitet	Opladningstid ca.	Bestillingsnummer 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Akku'er og batterier indeholder stoffer, der ikke må komme ud i naturen. Aflever derfor udtjente maskiner, batterier og akkuer på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

www.kaercher.com/REACH

Betjening

OBS

Nye akkuer opnår deres kapacitet efter ca. 5 oplade- afladecykler.

Oplad akkuer som ikke blev brugt over en længere tidsperiode.

Ved temperaturer under -10 °C synker præstationen af akkuer.

Lange opbevaringstider ved temperaturer over 40 °C kan reducere kapaciteten på akkuer.

➔ Sæt netstikket i en stikdåse.

- Apparatet gennemfører et selvtest. Herefter lyser begge LEDs for 1 sekund. Derefter går apparatet i stand-by drift: begge LEDs slukkes.

➔ Skub Akkuer på apparatets akkuholder.

- Akkuer oplades automatisk, det grønne LED blinker.

- Hvis akkuer er for varmt eller for koldt lyser det røde LED. Opladningen starter hvis akkuerne har den rigtige temperatur (5 °C ... 45 °C).

- Hvis akkuerne er helt opladet, lyser det grønne LED. Ladeapparatet skifter til "vedligeholdelse".

➔ Fjern akkuerne og sæt dem ind i apparatet.

OBS

De opladede akkuer kan stå på opladeren indtil de bruges. Der er ingen fare for overladning.

Hjælp ved fejl

- Rød LED lyser:
Akku er for varmt eller koldt.
Opladningen starter hvis akkuerne har den rigtige temperatur.
- Rød LED blinker:
Akkuerne sidder ikke rigtigt på holderen.
akkuerne er defekt.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Tekniske data

Spændingsområde akku	V	3,6...28,8
Ladestrøm	A	1,8
Akkutype	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Netspænding	V	220...240
Frekvens	Hz	50/60
Max. indgangskapacitet	W	65
Vægt	kg	0,6
Dimensioner (lxbxh)	mm	205x155x105



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

Betjeningselementer

- 1 Batteriholder
- 2 Støpsel
- 3 LED grønn, ladetilstand
 - lyser: Batteripakke full
 - blinker: Batteripakke lades
- 4 LED rød, funksjon
 - lyser: Temperatur for høy/lav
 - blinker: Kontaktproblemer, batteripakke defekt

Begge LED-ene blinker: Batteripakke defekt

For din sikkerhet

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inklusive barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller sjelelige evner, eller som pga. mangel på erfaring og/eller kunnskap ikke kan benytte apparatet trygt. De skal da kun bruke apparatet under oppsyn av en sikkerhetsansvarlig person, eller få instruksjoner av vedkommende om bruk av apparatet.
- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Før all bruk skal ladeapparat, nettkabel og batteripakke kontrolleres for skader. Skadede apparater skal ikke brukes, skadede deler skal bare repareres av fagfolk. Kontroller skjøteledninger regelmessig og skift dem ved skader.
- Bruk ikke ladeapparat i skitten eller våt tilstand.
- Nettspenningen må stemme overens med angitt spenning på typeskiltet på ladeapparatet.
- Ladeapparatet skal ikke brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Bær ikke ladeapparatet etter strømkabelen.

- Hold strømkabelen borte fra varme, skarpe kanter, olje og bevegelige apparatdeler.
- Skjøteledninger med flere uttak og samtidig drift av flere apparater skal unngås.
- Strømkabelen skal ikke tas ut av stikkkontakten ved at du trekker i den.
- Ikke dekk til ladeapparatet, og hold ventilasjonsåpningene på ladeapparatet fri.
- Det skal ikke komme metalldele bort i kontakten på batteriholderen, fare for kortslutning.
- Ikke åpne ladeapparatet. Reparasjoner skal bare utføres av fagfolk.
- Ladeapparatet skal bare brukes til lading av godkjente batteripakker, se "Forskriftsmessig bruk".
- Sett bare rene og tørre batteripakker inn i batteriholderen på ladeapparatet.
- Ikke lad opp vanlige batterier (primær-celler), fare for eksplosjon.
- Ikke lad skadede batteripakker. Skift ut skadede batteripakker.
- Ikke oppbevar batteripakker sammen med metalldele, fare for kortslutning.
- Kast ikke batteripakker i ilden eller i husholdningsavfall.
- Unngå kontakt med væske som kommer ut av defekte batterier. Ved ufrivillig kontakt må du straks skylle bort væsken ved hjelp av vann. Ved kontakt med øynene skal du kontakte lege.

symboler på maskinen



- Beskytt ladeapparatet mot fuktighet og lagre det tørt. Apparatet er bare egnet for bruk innendørs, må ikke utsettes for regn.

Forskriftsmessig bruk

Ladeapparatet er ment for lading av følgende batteripakker med nominell spenning fra 3,6 til 28,8 V:

Spenning	Batteritype	Nominell kapasitet	Ladetid, ca.	Bestillingsnummer 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes og som bør sendes til gjenbruk. Akkumulatorene inneholder stoffer som ikke må komme ut i miljøet. Gamle apparater, batterier og akkumulatører skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH

Betjening

Bemerk

Nye batteripakker når full kapasitet etter ca. 5 lade/utladingssyklus.

Batteripakker som ikke har vært i bruk på lenge skal etterlades før de brukes.

Ved temperaturer under $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ synker effekten av en batteripakke.

Lang tids lagring over $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ kan forringe kapasiteten av en batteripakke.

➔ Sett støpselet i stikkkontakten.

- Apparatet utfører en selvtest. Derfor lyser begge LED-ene i 1 sekund. Videre går apparatet til Stand-By modus: begge LED-ene slukkes.

➔ Skyv batteripakken inn i batteriholderen på ladeapparatet.

- Batteripakken lades automatisk, grønn LED blinker.
 - dersom batteripakken er for varm eller for kald tennes den røde LED-en. Ladeprosessen starter, når batteripakken har nådd korrekt ladetemperatur ($5\text{ }^{\circ}\text{C}$... $45\text{ }^{\circ}\text{C}$).
 - Når batteripakken er helt oppladet tennes den grønne LED-en. Ladeapparatet slår over til vedlikeholdslading.
- ➔ Ta av batteripakken og sett den inn i apparatet.

Bemerk

Oppladet batteripakke kan være i ladeapparatet helt til den skal brukes. Det er ingen fare for overlading.

Feilretting

- Rød LED lyser:
Batteripakken er for varm eller for kald.
Ladeprosessen starter, når batteripakken har nådd korrekt ladetemperatur.
- Rød LED blinker:
Batteripakke er ikke satt korrekt inn i batteriholderen.
Batteripakke er defekt.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Tekniske data

Spenningsområde batteri	V	3,6...28,8
Ladestrøm	A	1,8
Batteritype	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Nettspenning	V	220...240
Frekvens	Hz	50/60
Maks. inngangseffekt	W	65
Vekt	kg	0,6
Mål (l x b x h)	mm	205x155x105



Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara drifts-anvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

Reglage

- 1 Batterihållare
 - 2 Nätkontakt
 - 3 LED grön, laddningstillstånd
 - lyser: Batteriet fullt
 - blinkar: Batteri laddas
 - 4 LED röd, funktion
 - lyser: Temperatur för hög/låg
 - blinkar: Kontaktproblem, batteri defekt
- Båda LED:er blinkar: Batteripaket defekt

För din säkerhet

- Detta aggregat är ej avsett att användas av personer (även barn) med begränsade psykiska, sensoriska eller mentala egenskaper eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap att hantera maskinen, såvida de inte befinner sig under uppsikt av en person ansvarig för deras säkerhet eller har fått anvisningar från en sådan person om hur maskinen ska användas.
- Barn ska hållas under uppsikt för att garantera att de inte leker med maskinen.
- Före användning av kontrolleras alltid laddaren, nätkabel och uppladdningsbart batteri så att skador inte finns. Använd inte skadade apparater och låt endast fackpersonal reparera skadade delar. Kontrollera förlängningssladdar regelbundet och byt ut dem om de är skadade.
- Använd inte laddaren när den är smutsig eller fuktig.
- Nätspänningen måste överensstämma med den spänning som anges på laddarens typskylt.
- Använd inte laddaren på platser där det finns risk för explosion.
- Bär inte laddaren i nätsladden.
- Skydda nätsladden mot värme, skarpa kanter, olja och rörliga apparatdelar.
- Undvik förlängningssladdar med fler-kontaktsuttag och samtidig drift av flera apparater.
- Tag inte nätkontakten ur vägguttaget genom att dra i sladden.
- Täck inte över laddaren och håll ventilationsöppningar fria.
- Inga metalldelar får hamna på kontaktarna i batterihållaren, risk för kortslutning.
- Öppna inte laddaren. Låt endast fackpersonal utföra reparationer.
- Laddaren får endast användas till laddning av godkända, uppladdningsbara batterier, se "Ändamålsenlig användning".
- Lägg endast rena och torra batterier på laddarens batterihållare.
- Ladda inte engångsbatterier (primärbatterier), risk för explosion.
- Ladda inte skadade, uppladdningsbara batterier. Byt ut skadade batterier.
- Förvara inte batterier tillsammans med metallföremål, risk för kortslutning.
- Kasta inte batterierna i eld eller hushållssopor.
- Undvik kontakt vätska som kommer ur defekta batterier. Spola bort vätskan med vatten vid oavsiktlig kontakt. Hamnar vätska i ögonen kontaktas läkare.

Symboler på apparaten



- Skydda laddaren mot väta och förvara den torrt. Apparaten är endast avsedd för användning inomhus. Utsätt den inte för regn.

Ändamålsenlig användning

Laddaren är avsedd för laddning av följande uppladdningsbara batterier med märkspänning frn 3,6 till 28,8 V:

Spänning	Typ av uppladdningsbart batteri	Märkcapacitet	Laddningstid, ca.	Beställningsnummer 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållsso-porna utan för dem till återvinning.



Kasserade maskiner innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, engångs och uppladdningsbara, innehåller ämnen som inte får komma ut i miljön. Överlämna där-

för kasserade maskiner och batterier till lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

www.kaercher.com/REACH

Handhavande

Hänvisning

Nya, uppladdningsbara batterier når full kapacitet efter cirka fem upp- och urladdningscykler.

Efterladda batterier som inte använts på länge innan de tas i bruk igen.

Vid temperaturer under -10°C sjunker kapaciteten hos batterierna.

Långvarig lagring i temperaturer över 40°C kan minska kapaciteten hos batterierna.

➔ Anslut nätkontakt till vägguttag.

- Apparaten genomför ett självtest. Därvid lyser båda LED under en sekund. Därefter övergår apparaten till vänteläge: båda LED slocknar.

➔ Skjut in batteriet på hållaren i laddaren.

- Det uppladdningsbara batteriet laddas automatiskt, grön LED blinkar.

- Är batteriet för varmt eller för kallt lyser röd LED. Laddningsförloppet startar när batteriet uppnått rätt laddtemperatur (5°C ... 45°C).

- Är batteriet fulladdat lyser grön LED. Laddaren slår om till underhållsladdning.

➔ Tag ur batteriet och sätt in det i apparaten.

Hänvisning

Det uppladdade batteriet kan ligga kvar på laddaren tills det ska användas. Det finns ingen risk för överladdning.

Åtgärder vid störningar

- Röd LED lyser:
Det uppladdningsbara batteriet är för varmt eller för kallt.
Laddningsförloppet startar när batteriet når korrekt laddtemperatur.
- Röd LED blinkar:
Batteriet är inte korrekt placerat på batterihållaren.
Batteriet är defekt.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Tekniska data

Spänningsvidd batteri	V	3,6...28,8
Laddström	A	1,8
Typ av uppladdningsbart batteri	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Nätspänning	V	220...240
Frekvens	Hz	50/60
Max. Ineffekt	W	65
Vikt	kg	0,6
Mått (l x b x h)	mm	205x155x105



Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

Hallintalaitteet

- 1 Akkuteline
- 2 Virtapistoke
- 3 Vihreä LED-valo, akun lataustila
 - palaa: akkupakkaus on täysi
 - vilkkuu: akkupakkaus latautuu
- 4 Punainen LED-valo, toiminta
 - palaa: Lämpötila liian korkea/alhainen
 - vilkkuu: kosketusongelmia, akkupakkaus viallinen

Molemmat LED-valot vilkkuvat: akkupakkaus viallinen

Turvallisuutesi vuoksi

- Laitetta eivät saa käyttää sellaiset henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai, joilta puuttuu laitteen käyttämiseen tarvittavaa kokemusta ja/ tai tietoa, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on antanut heille laitteen käyttämiseen tarvittavat ohjeet.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.
- Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, että latauslaite, verkkojohto ja akkupakkaus eivät ole vahingoittuneita. Älä käytä vahingoittuneita laitteita ja korjauta vialliset osat ammattilaisella. Tarkasta jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda vialliset tarvittaessa.
- Älä käytä latauslaitetta, jos se on likainen tai märkä.
- Tyyppikilvessä ilmoitetun jännitteen on oltava sama kuin pistorasian jännite.
- Älä käytä latauslaitetta räjähdysalttiissa tiloissa.
- Älä kannata latauslaitetta verkkojohdosta.
- Suojaa verkkojohto kuumudelta, öljyltä ja liikkuvilta laiteosilta.

- Vältä sellaisten jatkojohtojen käyttöä, jossa on useampi pistoke sekä useiden laitteiden samanaikaista käyttöä.
- Älä vedä irrota verkkojohtoa pistokeesta vetämällä johdosta.
- Älä peitä latauslaitetta tai sen ilmastointiaukkoja.
- Akkutelineen kosketinpintoja ei saa koskettaa metalliosilla oikosulkuvaaran vuoksi.
- Älä avaa latauslaitetta. Vain ammattilaiset saavat suorittaa laitteen korjaustöiden.
- Käytä latauslaitetta vain hyväksytyjen akkupakkausten lataamiseen, katso "Tarkoituskukainen käyttö".
- Työnnä vain puhtaat ja kuivat akkupakkaukset latauslaitteen akkutelineeseen.
- Älä lataa paristoja (ensiöpareja) räjähdysvaaran vuoksi.
- Älä lataa vahingoittuneita akkupakkauksia. Vaihda vahingoittuneet akkupakkaukset.
- Älä säilytä akkupakkauksia yhdessä metalliesineiden kanssa oikosulkuvaaran vuoksi.
- Älä heitä akkupakkauksia tuleen tai kotitalousjätteiden sekaan.
- Vältä koskettamasta viallisiin, akkunes-tettä vuotaviin akkuihin. Jos vahingossa joudut kosketuksiin nesteiden kanssa, huuhto vedellä. Jos nestettä pääsee kosketuksiin silmiisi, ota yhteys lääkäriin.

Laitteessa olevat symbolit



- Suojaa latauslaite kosteudelta ja varastoise kuivassa tilassa. Laite on tarkoitettu ainoastaan käytettäväksi sisätiloissa, suojaa laite sateelta.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Latauslaitteella voidaan ladata seuraavia akkupakkauksia 3,6 V - 28,8 V:n nimellisjännitteellä:

Jännite	Akkutyyppi	Nimelliskapasiteetti	Latausaika, n.	Tilausnumero 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Ympäristönsuojelu



Pakkauksimateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotilousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulee toimittaa kierrätykseen. Paristot ja akut sisältävät aineita, joita ei saa päästää ympäristöön. Toimita tästä syystä vanhat laitteet, paristot ja akut vastaaviin keräilylaitoksiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)
Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.com/REACH

Käyttö

Ohje

Uudet akkupakkaukset saavuttavat täyden kapasiteettinsa n. 5 lataus- ja purkauskierroin jälkeen.

Lataa pidemmän aikaa käyttämättömänä olleet akut ennen käyttöä uudelleen.

Akun suorituskyky laskee alle -10 °C:n lämpötilassa.

Pitkäaikainen varastointi yli 40 °C:n lämpötilassa, saattaa heikentää akun kapasiteettia.

➔ Liitä virtapistoke pistorasiaan.

- Laite suorittaa itsetestauksen. Tällöin molemmat LED-valot palavat 1 s. ajan. Sen jälkeen laite muuttuu valmiustilaan: molemmat LED-valot sammuvat.

➔ Akkupakkaus voidaan työntää latauslaitteen akkutelineeseen.

- Akun latautuminen alkaa automaattisesti, vihreä LED-valo vilkkuu.

- Jos akkupakkaus on liian kuuma tai kylmä, punainen LED-valo palaa. Lataus käynnistyy, kun akkupakkaus on saavuttanut oikean latauslämpötilan (5 °C - 45 °C).

- Kun akkupakkaus on ladattu täyteen, vihreä LED-valo palaa. Latauslaite siirtyy kunnossapitovaraukseen.

➔ Poista akkupakkaus ja asenna se laitteeseen.

Ohje

Ladattua akkupakkausta voidaan pitää latauslaitteessa, kunnes akku otetaan käyttöön. Ylilatautumisen vaaraa ei ole.

Häiriöapu

- Punainen LED-valo palaa:
Akkupakkaus on liian kuuma tai kylmä
Lataus käynnistyy, kun akkupakkaus on saavuttanut oikean latauslämpötilan
- Punainen LED-valo vilkkuu:
Akkupakkaus ei ole akkutelineessä oikein.
Akkupakkaus on viallinen.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheuttavat virheet laitteessa korjaamme takuuajana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

Tekniset tiedot

Akun jännitealue	V	3,6...28,8
Latausvirta	A	1,8
Akkutyypit	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Verkköjännite	V	220...240
Taajuus	Hz	50/60
Maks.ottoteho	W	65
Paino	kg	0,6
Mitat (pit. x lev. x kork.)	mm	205x155x105



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Kezelési elemek

- 1 Akku tartó
- 2 Hálózati dugó
- 3 LED zöld, töltési állapot
 - világít: Akku-csomag tele
 - villog: Akku-csomag töltődik
- 4 LED piros, funkció
 - világít: Hőmérséklet túl magas/alacsony
 - villog: Érintkezési problémák, akku-csomag hibás

Mindkét LED villog: Az akku csomag hibás

Az Ön biztonsága érdekében

- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy olyan korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező (beleértve a gyerekeket) vagy tapasztalat és/vagy ismeret hiányában lévő személyek használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy betanították őket a készülék használatára.
- Gyerekeket felügyelni kell, annak biztosításáért, hogy a készülékkel ne játszanak.
- Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a hálózati kábelt és az akku-csomagot esetleges sérülések miatt. Sérült készülékeket ne használjon tovább és a sérült részeket csak szakember által hozassa rendbe. A hosszabbító vezetéseket rendszeresen ellenőrizze és sérüléseknél cserélje ki őket.
- A töltőkészüléket ne használja piszkos vagy nedves állapotban.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a töltőkészülék típustábláján megadott feszültséggel.

- A töltőkészüléket ne üzemeltesse robbanásveszélyes környezetben.
- Ne vigye a töltőkészüléket a hálózati kábelnél fogva.
- A hálózati kábelt tartsa távol melegtől, éles peremektől, olajtól és a mozgó készülékrészektől.
- Kerülje a hosszabbító kábelek többszörös dugaljjal és több készülékkel egyszerre történő üzemeltetését.
- A hálózati dugót ne a hálózati kábel húzásával távolítsa el a hálózati dugaljból.
- A töltőkészüléket ne takarja le és a töltőkészülék szellőzőnyílásait tartsa szabadon.
- Az akku tartó érintkezéseira nem kerülhet fém darab, rövidzárlat veszély.
- A töltőkészüléket ne nyissa fel. Javításokat csak szakemberrel végeztesse.
- A töltőkészüléket csak engedélyezett akku-csomagok töltésére használja, lásd „Rendeltetészerű használat“.
- Csak tiszta és száraz akku-csomagot toljon rá a töltőkészülék akku tartójára.
- Ne töltsön fel elemet (primer elemek), robbanásveszély.
- Ne töltsön fel sérült akku-csomagokat. A sérült akku-csomagokat cserélje ki.
- Az akku-csomagot ne tárolja együtt fém tárgyakkal, rövidzárlat veszély.
- Az akku-csomagot ne dobja tűzbe vagy a házi szemétkébe.
- Kerülje az érintkezést a hibás akkuból kifolyó folyadékkal. A folyadékkal való véletlen érintkezés esetén vízzel mossa le. Szembe kerülés esetén ezen felül konzultáljon orvossal.

Szimbólumok a készüléken



- A töltőkészüléket nedvességgel szemben óvja és tárolja szárazon. A készüléket csak szobai használatra alkalmas, a készüléket ne tegye ki esőnek.

Rendeltetészerű használat

A töltőkészülék a következő 3,6 V-tól 28,8 V-ig névleges feszültséggel rendelkező akku-csomagok töltésére szolgál:

Feszültség	Akku típus	Névleges kapacitás	Töltési idő, kb.	Megrendelési szám 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkosárba, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemek és az akkuk olyan anyagokat tartalmaznak, amelyeknek nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket, elemeket és akkukat megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban a következő címen talál:

www.kaercher.com/REACH

Használat

Megjegyzés

Az új akku-csomagok kb. 5 töltési- és kimerülési ciklus után érik el teljes kapacitásukat.

A hosszabb ideje nem használt akku-csomagokat használat előtt újra kell tölteni.

-10 °C alatti hőmérsékletnél csökken az akku-csomag teljesítménye.

40 °C feletti hosszabb tárolás az akku-csomag kapacitását csökkentheti.

➔ Dugja be a hálózati dugót a dugaljba.

- A készülék öntesztet végez. Ezalatt 1 másodpercig mindkét LED világít. Ezután a készülék Stand-By üzembe megy át: mindkét LED kialszik.

➔ Az akku-csomagot tolja a töltőkészülék akku tartójára.

- Az akku-csomag automatikusan töltődik, a zöld LED villog.

- Ha az akku-csomag túl forró vagy túl hideg, a piros LED világít. A töltési folyamat akkor kezdődik, amikor az akku-csomag a helyes töltési hőmérsékletet (5 °C ... 45 °C) elérte.

- Ha az akku-csomag teljesen feltöltődött, a zöld LED világít. A töltőkészülék átkapcsol fenntartási töltésre.

➔ Az akku-csomagot vegye le és helyezze be a készülékbe.

Megjegyzés

A feltöltött akku-csomag használatig a töltőkészülékben maradhat. Túltöltődés veszélye nem áll fenn.

Segítség üzemzavar esetén

- Piros LED világít:
Az akku-csomag túl forró vagy túl hideg.
A töltési folyamat akkor kezdődik, amikor az akku-csomag elérte a szobahőmérsékletet.
- Piros LED villog:
Az akku-csomag nincs megfelelően rárakva az akku tartóra.
Az akku-csomag hibás.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Műszaki adatok

Feszültségi tartomány akku	V	3,6...28,8
Töltőáram	A	1,8
Akku típus	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Hálózati feszültség	V	220...240
Frekvencia	Hz	50/60
Max. bemenő teljesítmény	W	65
Súly	kg	0,6
Méreték (h x sz x m)	mm	205x155x105



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Ovládací prvky

- 1 Držák akumulátorů
- 2 Síťová zástrčka
- 3 Zelená dioda, stav nabití
 - svítí: akumulátory nabité
 - bliká: akumulátory se nabíjejí
- 4 Červená dioda, fungování
 - svítí: Teplota nadměrná / nedostatečná
 - bliká: nesprávný kontakt, akumulátory vadné

Obě didody blikají: akkupack je vadný.

Pro bezpečnost

- Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby zcela bez zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by tak činily pod dohledem osoby pověřené zajištěním jejich bezpečnosti nebo poté, co od ní obržely instruktáž, jak se zařízením zacházet.
- Na děti je třeba dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Před každým použitím nabíječky zkontrolujte, zda nejsou síťový kabel a akumulátory poškozené. Poškozená zařízení dále nepoužívejte a poškozené součásti nechte opravovat jen odborníkům. Prodlužovací kabely pravidelně kontrolujte a v případě poškození vyměňte.
- Nabíječku nepoužívejte znečištěnou ani mokrou.
- Napětí sítě musí odpovídat napětí uvedenému na identifikačním štítku nabíječky.
- Nabíječku nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Nabíječku nenoste ze síťový kabel.
- Síťový kabel chraňte před horkem, ostrými hranami, olejem a pohyblivými součástmi.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely s více zásuvkami a více připojenými přístroji zároveň.
- Síťovou zástrčku neodpojuje ze zásuvky taháním za síťový kabel.
- Nabíječku nezakrývejte a větrací štěrby nechávejte volné.
- Ke kontaktům držáku akumulátorů se nesmějí dostat kovové předměty, jinak hrozí zkrat.
- Nabíječku neotvírejte. Opravy nechte provádět odborníkům.
- Nabíječku používejte k nabíjení povolených akumulátorů, viz část „Správné používání“.
- Na držák akumulátorů dávejte jen čisté a suché akumulátory.
- Nenabíjejte baterie (primární články), jinak hrozí výbuch.
- Nenabíjejte poškozené akumulátory. Poškozené akumulátory vyměňte.
- Akumulátory neskladujte společně s kovovými předměty, jinak hrozí zkrat.
- Akumulátory nevhazujte do ohně ani do domovního odpadu.
- Zamezte styk s tekutinou vytékající z poškozených akumulátorů. Při náhodném styku s touto tekutinou příslušné místo opláchněte vodou. Při zasažení očí ještě vyhledejte lékařskou pomoc.

Symbyly na zařízení



- Chraňte nabíječku před vlhkem a skladujte ji v suchu. Zařízení je vhodné k použití v místnostech, chraňte je před deštěm.

Správné používání

Nabíječka slouží k nabíjení těchto akumulátorů se jmenovitým napětím od 3,6 V do 28,8 V:

Napětí	Typ akumulátoru	Jmenovitá kapacita	Doba nabíjení, ca.	Objednací číslo 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému zužitkování.



Vysloužilá zařízení obsahují cenné recyklovatelné materiály, které by měly být odevzdávány k opětovnému zhodnocení. Baterie a akumulátory obsahují látky, které se nesmějí dostat do životního prostředí. Likvidujte proto staré přístroje, baterie a akumulátory cestou k tomuto účelu určených systémů.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

Obsluha

Upozornění

Nové akumulátory dosáhnou své úplné kapacity asi po pěti nabitích a vybitích.

Pokud se akumulátory delší dobu nepoužívají, před použitím je nabijte.

Při teplotách nižších než -10 °C kapacita akumulátorů klesá.

Při delším skladování při teplotách vyšších než 40 °C se může kapacita akumulátorů snížit.

- ➔ Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Zařízení provede automatický test. Během něho se na 1 sekundu rozsvítí obě diody. Pak se zařízení přepne do pohotovostního režimu: obě diody zhasnou.
- ➔ Akumulátory nasadte na držák nabíječky.
- Akumulátory se automaticky dobíjí, zelená dioda bliká.
- Pokud jsou akumulátory příliš horké nebo studené, rozsvítí se červená dioda. Nabíjení začne, kdy mají akumulátory správnou teplotu (5-45 °C).
- Když jsou akumulátory úplně nabitě, rozsvítí se zelená dioda. Nabíječka se přepne na udržovací nabíjení.
- ➔ Akumulátory vyndejte a vložte do přístroje.

Upozornění

Nabitě akumulátory mohou až do okamžiku použití zůstat na nabíječce. Nadměrné nabití nehrozí.

Pomoc při poruchách

- Červená dioda svítí:
Akumulátory jsou příliš horké nebo studené.
Nabíjení začne, když mají akumulátory správnou teplotu.
- Červená dioda bliká:
Akumulátory nejsou správně nasazeny na držáku.
Akumulátory jsou vadné.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Technické údaje

Rozsah napětí akumulátorů	V	3,6...28,8
Nabíjecí proud	A	1,8
Typ akumulátoru	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Napětí sítě	V	220...240
Frekvence	Hz	50/60
Maximální vstupní výkon	W	65
Hmotnost	kg	0,6
Rozměry (d x š x v)	mm	205x155x105



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Upravljalni elementi

- 1 Nosilec baterije
- 2 Omrežni vtič
- 3 Zelena svetleča dioda (LED), polnilno stanje
 - sveti: akumulatorska baterija je polna
 - utripa: akumulatorska baterija se polni
- 4 Rdeča svetleča dioda (LED), funkcija
 - sveti: temperatura je previsoka/prenizka
 - utripa: kontaktne težave, akubaterija je defektna

Obe svetleči diodi utripata: Akumulatorska baterija je okvarjena

Za vašo varnost

- Naprava ni namenjena uporabi oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem, razen če jih nadzoruje oseba, pristojna za njihovo varnost, ali so od nje prejeli navodila, kako napravo uporabljati.
- Otroke je potrebno nadzorovati, da bi zagotovili, da se z napravo ne igrajo.
- Polnilnik, omrežni kabel in akumulatorsko baterijo pred vsako uporabo preverite glede poškodb. Ne uporabljajte poškodovanih priprav, poškodovane dele pa sme popraviti le strokovnjak. Podaljševalni kabel redno preverjajte in ga v primeru poškodbe zamenjajte.
- Umazanega ali vlažnega polnilnika ne uporabljajte.
- Omrežna napetost mora ustrezati napetosti navedeni na tipski tablici polnilnika.
- Polnilnika ne smete uporabljati v eksplozivno ogroženem okolju.

- Polnilnika ne nosite na omrežnem kablu.
- Omrežni kabel se ne sme nahajati v bližini vročine, ostrih robov, olja in gibljivih delov naprave.
- Izogibajte se podaljševalnim kablom z več vtičnicami in sočasnim obratovanjem več naprav.
- Omrežnega vtiča ne vlecite iz vtičnice tako, da ga držite za kabel.
- Polnilnika ne prekrivajte, ventilacijske reže morajo biti proste.
- Kontakti nosilca baterije ne smejo priti v stik s kovinskimi deli, nevarnost kratkega stika.
- Polnilnika ne odpirajte. Popravila sme izvajati le strokovnjak.
- Polnilnik uporabljajte le za polnjenje atestiranih akumulatorskih baterij, glejte "Namenska uporaba".
- V nosilec baterij polnilnika vstavljajte le čiste in suhe akumulatorske baterije.
- Ne polnite navadnih baterij (primarnih celic), nevarnost eksplozije.
- Ne polnite poškodovanih akumulatorskih baterij. Poškodovane akumulatorske baterije zamenjajte.
- Akumulatorskih baterij ne smete shranjevati v bližini kovinskih predmetov, nevarnost kratkega stika.
- Akumulatorskih baterij ne smete metati v ogenj ali med gospodinjske odpadke.
- Izogibajte se stiku s tekočino, ki izstopa iz defektnih akumulatorskih baterij. Pri nehotenem stiku tekočino sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, se posvetujte z zdravnikom.

Simboli na napravi



- Polnilnik zavarujte pred vlago in ga hranite na suhem mestu. Naprava je primerna le za notranjo uporabo, ne sme se izpostavljati dežju.

Namenska uporaba

Polnilnik je namenjen za polnjenje sledečih akumulatorskih baterij z nazivno napetostjo od 3,6 V do 28,8 V:

Napetost	Aku tip	Nazivna kapaciteta	Čas polnjenja pribli.	Naročniška številka 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Varstvo okolja



Embalazo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjiski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije in akumulatorske baterije vsebujejo snovi, ki ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave, baterije in akumulatorske baterije zavržite v ustrezne zbiralne sisteme.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

www.kaercher.com/REACH

Uporaba

Opozorilo

Nove akumulatorske baterije dosežejo svojo polno kapaciteto po ca. 5 polnilnih in praznilnih ciklih.

Akumulatorske baterije, ki jih dalj časa niste koristili, pred uporabo dopolnite.

Pri temperaturah pod -10°C se zmogljivost akumulatorske baterije zmanjša.

Daljšje skladiščenje pri temperaturah nad 40°C lahko zmanjša kapaciteto akumulatorske baterije.

➔ Omrežni vtič vtaknite v vtičnico.

- Naprava izvede samostestiranje. Pri tem 1 sekundo svetita obe svetleči diodi (LED). Nato naprava preide v stanje pripravljenosti (stand-by): obe svetleči diodi ugasneta.

➔ Na nosilec baterij polnilnika potisnite akumulatorsko baterijo.

- Akumulatorska baterija se avtomatsko polni, zelena svetleča dioda utripa.
- Če je akumulatorska baterija prevroča ali premrzla, sveti rdeča svetleča dioda. Polnjenje se začne, ko akumulatorska baterija doseže ustrezno polnilno temperaturo (5°C ... 45°C).

- Ko je akumulatorska baterija polna, sveti zelena svetleča dioda. Polnilnik preklopi na vzdrževanje polnitve.

➔ Akumulatorsko baterijo snemite in jo vstavite v željeno napravo.

Opozorilo

Polna akumulatorska baterija lahko do uporabe ostane na polnilniku. Ni nevarnosti prepolnjenja.

Pomoč pri motnjah

- Rdeča svetleča dioda (LED) sveti: akumulatorska baterija je prevroča ali premrzla.
Polnjenje se začne, ko akumulatorska baterija doseže ustrezno polnilno temperaturo.
- Rdeča svetleča dioda (LED) utripa: akumulatorska baterija ni pravilno nataknjena na nosilec baterij.
Akumulatorska baterija je defektna.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Tehnični podatki

Območje napetosti aku baterije	V	3,6...28,8
Polnilni tok	A	1,8
Aku tip	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Omrežna napetost	V	220...240
Frekvenca	Hz	50/60
Max. vhodna moč	W	65
Teža	kg	0,6
Dimenzije (D x Š x V)	mm	205x155x105



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Elementy obsługi

- 1 Uchwyt akumulatora
- 2 Wtyk sieciowy
- 3 Dioda LED zielona, poziom załadowania
 - świeci się: Akumulator jest załadowany
 - miga: Akumulator się ładuje
- 4 Dioda LED czerwona, funkcja
 - świeci się: Temperatura za wysoka/niska
 - miga: Problemy z kontaktem, wadliwy akumulator

Obydwie diody LED migają: Uszkodzenie akumulatora

Bezpieczna eksploatacja

- Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy na temat jego używania, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i otrzymali od niej wskazówki na temat użytkowania urządzenia.
- Dzieci powinny być nadzorowane, żeby zapewnić, iż nie będą się bawiły urządzeniem.
- Przed każdym użyciem ładowarki należy sprawdzić, czy kabel sieciowy i akumulator nie są uszkodzone. Nie używać uszkodzonych urządzeń, a uszkodzone części może naprawiać jedynie personel fachowców. Regularnie kontrolować przedłużacze i przy uszkodzeniach wymienić.
- Nie używać ładowarki, gdy jest zabrudzona albo wilgotna.
- Napięcie w sieci musi się zgadzać z napięciem podanym na tabliczce znamionowej ładowarki.
- Nie używać ładowarki w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Nie przenosić ładowarki zawieszoną na kablu sieciowym.
- Kabel sieciowy trzymać z dala od źródeł ciepła, ostrych kantów, oleju i obracających się części urządzeń.
- Należy unikać przedłużaczy z wieloma gniaздkami wtykowymi i równoczesnym działaniem licznych urządzeń.
- Przy wyjmowaniu wtyczki sieciowej z gniazdka wtykowego nie ciągnąć za kabel sieciowy.
- Nie przykrywać ładowarki i nie zakrywać szczelin wentylacyjnych w urządzeniu.
- Nie można pozwolić na kontakt ładowarki z częściami metalowymi - niebezpieczeństwo powstania zwarcia.
- Nie otwierać ładowarki. Naprawy może przeprowadzać jedynie personel fachowy.
- Używać ładowarki do ładowania jedynie akumulatorów dopuszczonych do eksploatacji, patrz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem“.
- Jedynie czyste i suche akumulatory wsuwać do uchwytu na akumulator w ładowarce.
- Nie ładować baterii (ogniw pierwotnych) - Niebezpieczeństwo wybuchu.
- Nie ładować uszkodzonych akumulatorów. Uszkodzone akumulatory wymienić.
- Nie przechowywać akumulatorów wraz z metalowymi przedmiotami; niebezpieczeństwo zwarcia.
- Nie wrzucać akumulatorów do ognia ani do śmieci domowych.
- Unikać kontaktu z płynami wydobywającymi się z uszkodzonych akumulatorów. Przy przypadkowym kontakcie, zmyć płyn wodą. Przy kontakcie z oczami, dodatkowo skonsultować się z lekarzem.

Symbole na urządzeniu



- Chronić ładowarkę przed wilgocią i przechowywać w suchym miejscu. Urządzenie nadaje się tylko do użycia w pomieszczeniach, nie wystawiać go na działanie deszczu.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ładowarka służy do ładowania następujących akumulatorów z napięciem znamionowym od 3,6 V do 28,8 V:

Napięcie	Typ akumul.	Pojemność znamionowa	Czas ładowania, ok.	Nr katalogowy 6.654 ...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Baterie i akumulatory zawierają substancje, które nie mogą przedostać się do środowiska. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia,

baterie i akumulatory za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

www.kaercher.com/REACH

Obsługa

Wskazówka

Nowe akumulatory osiągają swoją maksymalną pojemność po ok. 5 cyklach ładowania i wyładowania.

Akumulatory nieużywane przez dłuższy czas, należy przed ich użyciem doładować. Przy temperaturach poniżej -10°C spada wydajność akumulatora.

Długie przechowywanie w temperaturze ponad 40°C może zmniejszyć pojemność akumulatora.

- Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
- Urządzenie przeprowadza test samo-sprawdzający. Przy tym przez 1 sekundę świecą się obie diody LED. Potem urządzenie przechodzi do trybu pracy stand-by: obydwie diody LED gasną.
- Wsunąć akumulator w uchwyt na akumulator w ładowarce.
- Akumulator zacznie się ładować automatycznie, zielona dioda LED miga.
- Jeżeli akumulator jest zbyt gorący albo zbyt zimny, świeci się czerwona dioda LED. Ładowanie rozpoczyna się, gdy akumulator osiągnie właściwą temperaturę ($5^{\circ}\text{C} \dots 45^{\circ}\text{C}$).
- Gdy akumulator jest w pełni załadowany, świeci się zielona dioda LED. Ładowarka przechodzi na tryb ładowania konserwacyjnego.
- Wyjąć akumulator i włożyć go do urządzenia.

Wskazówka

Ładowany akumulator może znajdować się w ładowarce aż do jego użycia. Niebezpieczeństwo przeładowania nie istnieje.

Usuwanie usterek

- Świeci się czerwona dioda LED:
Akumulator jest zbyt gorący albo zbyt zimny.
Ładowanie rozpoczyna się w chwili osiągnięcia przez akumulator właściwej temperatury ładowania.
- Miga czerwona dioda LED:
Akumulator nie jest właściwie nałożony na uchwyt na akumulator.
Akumulator jest uszkodzony.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Dane techniczne

Zakres napięcia akumulatora	V	3,6...28,8
Prąd ładowania	A	1,8
Typ akumulatora	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Napięcie zasilające	V	220...240
Częstotliwość	Hz	50/60
Maks. moc wejściowa	W	65
Ciężar	kg	0,6
Wymiary (D x Sz x W)	mm	205x155x105



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiunile original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întreținerea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Elemente de operare

- 1 Suport acumulator
- 2 Ștecher
- 3 LED verde, stare de încărcare
 - aprins: acumulatorii sunt încărcăți
 - pâlpâie: acumulatorul este în curs de încărcare
- 4 LED roșu, funcționare
 - aprins: temperatura prea mare/mică
 - pâlpâie: probleme de contact, acumulatori defecti

Ambele LED-uri pâlpâie: acumulatori defecti

Sfaturi pentru siguranța dvs.

- Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane, care nu dispun de experiența și/sau cunoștința necesară, cu excepția acelor cazuri, în care ele sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au fost instruite de către această persoană în privința utilizării aparatului.
- Nu lăsați copii nesupravegheați, pentru a vă asigura, că nu se joacă cu aparatul.
- Înaintea fiecărei utilizări, controlați încărcătorul, cablul de alimentare și acumulatorii, pentru a vedea dacă prezintă semne de deteriorare. Nu folosiți aparatele deteriorate; componentele deteriorate vor fi reparate doar pe personal specializat. Controlați periodic prelungitoarele și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.
- Nu folosiți încărcătorul dacă este murdar sau umed.

- Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă tensiunii indicate pe plăcuța de tip a încărcătorului.
- Nu folosiți încărcătorul în medii în care există pericolul de explozie.
- Nu suspendați încărcătorul de cablul de alimentare.
- Feriți cablul de alimentare de căldură, muchii ascuțite, ulei și componentele aflate în mișcare ale aparatelor.
- Evitați folosirea prelungitoarelor cu ștecher multiple, respectiv utilizarea mai multor aparate în același timp.
- Când scoateți ștecherul din priză, nu trageți de cablu.
- Nu acoperiți încărcătorul și orificiile de ventilare ale acestuia.
- Contactele suportului acumulatorului nu trebuie să se atingă de obiecte din metal; pericol de scurtcircuit.
- Nu deschideți încărcătorul. Reparațiile vor fi efectuate doar de personal specializat.
- Folosiți încărcătorul numai pentru încărcarea acumulatorilor aprobați, vezi „Utilizarea corectă”.
- Introduceți în suportul de acumulatori al încărcătorului numai acumulatori curați și uscați.
- Nu încărcăți baterii, pericol de explozie.
- Nu încărcăți acumulatori deteriorați. Înlocuiți acumulatorii deteriorați.
- Nu depozitați acumulatorii împreună cu obiecte din metal, pericol de scurtcircuit.
- Nu aruncați acumulatorii în foc sau în gunoiul menajer.
- Evitați contactul cu lichidul scurs din acumulatorii defecti. În cazul unui contact accidental, spălați lichidul cu apă. În cazul în care lichidul vine în contact cu ochii, mergeți la un medic.

Simboluri pe aparat



- Feriți încărcătorul de umezeală și depozitați-l într-un loc uscat. Aparatul este conceput pentru a fi utilizat numai în spații închise; nu lăsați aparatul în ploaie.

Utilizarea corectă

Încărcătorul este destinat încărcării acumulatorilor cu tensiunea nominală între 3,6 V și 28,8 V:

Tensiune	Tipul de acumulator	Capacitate nominală	Durata de încărcare, aprox.	Nr. de comandă 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile și acumulatorii conțin substanțe, care nu au voie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru elimina-

rea aparatelor vechi, a bateriilor și a acumulatorilor.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

www.kaercher.com/REACH

Utilizarea

Observație

Acumulatorii noi își ating capacitatea maximă după aproximativ 5 cicluri de încărcare și descărcare.

În cazul folosirii unor acumulatori care nu au fost folosiți de mai multă vreme, aceștia trebuie încărcăți mai întâi.

La temperaturi sub -10°C , performanțele acumulatorilor scad.

Depozitarea îndelungată la temperaturi peste 40°C poate reduce capacitatea acumulatorilor.

➔ Introduceți ștecherul în priză.

- Aparatul va efectua o autotestare. În acest timp, ambele LED-uri se aprind timp de o secundă. După aceea, aparatul trece în modul de așteptare: ambele LED-uri se sting.

➔ Împingeți acumulatorii în suportul încărcătorului.

- Acumulatorii sunt încărcăți automat, LED-ul verde pâlpâie.

- Dacă acumulatorii sunt prea calzi sau prea reci, se aprinde LED-ul roșu. Procesul de încărcare începe când acumulatorii au atins temperatura de încărcare corectă ($5^{\circ}\text{C} \dots 45^{\circ}\text{C}$).

- Când acumulatorii sunt încărcăți complet, LED-ul verde pâlpâie. Încărcătorul comută în modul de încărcare pentru menținere.

➔ Scoateți acumulatorii și introduceți-i în aparat.

Observație

Acumulatorii încărcăți pot fi lăsați pe încărcător până la utilizare. Nu există pericolul unei supraîncărcări.

Remedierea defecțiunilor

- LED-ul roșu este aprins:
Acumulatorii sunt prea calzi sau prea reci.
Procesul de încărcare începe când acumulatorii ating temperatura de încărcare corectă.
- LED-ul roșu pâlpâie:
Acumulatorii nu sunt așezați corect în suport.
Acumulatorii sunt defecti.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Date tehnice

Domeniul de tensiune al acumulatorului	V	3,6...28,8
Intensitatea curentului de încărcare	A	1,8
Tipul de acumulator	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Tensiunea de alimentare	V	220...240
Frecvența	Hz	50/60
Putere de intrare Max.	W	65
Masa	kg	0,6
Dimensiuni (lungime x lățime x înălțime)	mm	205x155x105



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

Kumanda elemanları

- 1 Akü tutucusu
- 2 Şebeke fişi
- 3 Yeşil LED, şarj seviyesi
 - Yanarsa: Akü grubu dolu
 - Yanıp sönerse: Akü grubu şarj ediliyor
- 4 Kırmızı LED, fonksiyon
 - Yanarsa: Sıcaklık çok yüksek/düşük
 - Yanıp sönerse: Kontak problemleri, akü grubu arızalı

Her iki LED yanıp sönerse: Akü paketi arızalıdır

Güvenliğiniz için

- Bu cihaz, gerekli fiziksel, duyuşsal ya da ruhsal yeteneklere sahip kişiler (çocuklar dahil) ya da deneyim ve/veya bilgi olmaması durumunda güvenlikten sorumlu bir kişinin gözetimi altındaki veya cihazın nasıl kullanılması gerektiği konusunda talimatlar almış kişiler tarafından kullanım için üretilmiştir.
- Cihazla oynamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Her kullanımdan önce şarj cihazı, elektrik kablosu ve akü grubuna hasar kontrolü yapın. Hasarlı cihazları kullanmayın ve hasarlı parçaları sadece teknik personelin onarmasını sağlayın. Uzatma hatlarını düzenli olarak kontrol edin ve hasar durumunda değiştirin.
- Şarj cihazını kirliliğe ve ıslak durumda kullanmayın.
- Şebeke gerilimi, şarj cihazının tip etiketinde belirtilen gerilimle aynı olmalıdır.
- Şarj cihazını patlama tehlikesi bulunan ortamlarda çalıştırmayın.
- Şarj cihazını elektrik kablosundan taşımayın.

- Elektrik kablosunu ısı, keskin kenarlar, yağ ve hareketli cihaz parçalarında uzak tutun.
- Çoklu prize sahip uzatma kabloları ve birden çok cihazın aynı anda çalışmasını önleyin.
- Şebeke fişini, elektrik kablosundan çekerek prizden çıkartmayın.
- Şarj cihazının üstünü örtmeyin ve şarj cihazının havalandırma kanallarını açık tutun.
- Akü tutucusunun kontaklarına metal parçalar girmemelidir; kısa devre tehlikesi.
- Şarj cihazını açmayın. Onarımları sadece teknik personelin yapmasını sağlayın.
- Şarj cihazını, sadece izin verilmiş akü gruplarının şarj edilmesi için kullanın, Bkz. "Amacına uygun kullanım".
- Sadece temiz ve kuru akü gruplarını şarj cihazının akü tutucusuna takın.
- Pilleri şarj etmeyin (birincil hücreli); patlama tehlikesi.
- Hasarlı akü gruplarını şarj etmeyin. Hasarlı akü gruplarını değiştirin.
- Akü gruplarını, metal cisimlerle birlikte saklamayın; kısa devre tehlikesi.
- Akü gruplarını ateş ya da ev çöpüne atmayın.
- Arızalı akülerden çıkan sıvıyla teması önleyin. Sıvıyla temas etmeniz durumunda, temas eden yerleri suyla yıkayın. Gözlerle temas olması durumunda, ek olarak bir doktora muayene olun.

Cihazdaki semboller



- Şarj cihazını ıslanmaya karşı koruyun ve kuru şekilde depolayın. Cihaz, sadece odalarda kullanım için uygundur; cihazı yağmura maruz bırakmayın.

Kurallara uygun kullanım

Şarj cihazı, 3,6 V ila 28,8 V nominal gerilime sahip aşağıdaki akü gruplarının şarj edilmesi için kullanılır:

Gerilim	Akü tipi	Nominal kapasite	Şarj süresi, yaklaşık	Sipariş numarası 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüş-türülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Piller ve aküler çevreye yayılmaması gereken, zararlı maddeler içerir. Bu nedenle eski cihazlar, piller ve aküleri lütfen uygun toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)
İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

www.kaercher.com/REACH

Kullanımı

Not

Yeni akü grupları, yaklaşık 5 şarj ve boşalma periyodundan sonra tam kapasitelerine ulaşır.

Uzun süre kullanılmaya akü gruplarını, her kullanımdan önce şarj edin.

-10 °C'nin altındaki sıcaklıklarda bir akü grubunun performans özelliği azalır.

40 °C'nin üzerindeki sıcaklıklarda uzun süreli depolama, bir akü grubunun kapasitesini azaltabilir.

➔ Elektrik fişini prize takın.

- Cihaz, bir otomatik test yapar. Bu sırada, her iki LED 1 saniye süreyle yanar. Daha sonra, cihaz bekleme moduna geçer: Her iki LED söner.

➔ Akü grubunu, şarj cihazının akü tutucusuna takın.

- Akü grubu otomatik olarak şarj edilir; yeşil LED yanıp söner.

- Akü grubu çok sıcak ya da çok soğuksa, kırmızı LED yanar. Şarj işlemi, akü grubunun doğru şarj sıcaklığına (5 °C ... 45 °C) ulaşmasından sonra başlar.

- Akü grubu tam olarak şarj edilmişse, yeşil LED yanar. Şarj cihazı, koruma şarjı moduna geçer.

➔ Akü grubunu çıkartın ve cihaza yerleştirin.

Not

Şarj edilmiş akü grubu, kullanıma kadar şarj cihazında kalabilir. Aşırı şarj tehlikesi bulunmamaktadır.

Arızalarda yardım

- Kırmızı LED yanarsa:
Akü grubu çok sıcak ya da çok soğuk.
Akü grubunun doğru şarj sıcaklığına ulaşması durumunda, şarj işlemi başlar.
- Kırmızı LED yanıp sönerse:
Akü grubu doğru şekilde akü tutucusuna oturtulmamış.
Akü grubu arızalı.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Teknik Bilgiler

Akünün gerilim aralığı	V	3,6...28,8
Şarj akımı	A	1,8
Akü tipi	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Şebeke gerilimi	V	220...240
Frekans	Hz	50/60
Maks. Giriş gücü	W	65
Ağırlık	kg	0,6
Ölçüler (u x g x y)	mm	205x155x105



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Элементы управления

- 1 держатель аккумулятора
- 2 штепсельная вилка
- 3 зеленый СИД, степень заряженности аккумулятора
 - горит: аккумулятор полностью заряжен
 - мигает: аккумулятор заряжается
- 4 красный СИД, работа
 - горит: температура слишком высокая/низкая
 - мигает: проблемы с контактом, аккумулятор неисправен

Мигают оба светодиода: Дефект аккумуляторной батареи

Для вашей безопасности

- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и/или отсутствием знаний, за исключением случаев, когда за ними следит ответственное за безопасность лицо или они получают от него указания по применению прибора.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Перед каждым использованием проверять на предмет повреждений зарядное устройство, кабель сетевого питания и аккумулятор. Не использовать поврежденные приборы, а починка поврежденных деталей производится только квалифицированным персоналом. Регулярно проверять удлинители, и в случае обнаружения повреждений произвести замену.
- Не пользоваться зарядным устройством, когда оно находится в загрязненном или влажном состоянии.
- Напряжение сети должно совпадать с напряжением, указанным на заводской табличке зарядного устройства.
- Запрещается пользоваться зарядным устройством во взрывоопасной среде.
- Не носить зарядное устройство за кабель сетевого питания.
- Кабель сетевого питания держать подальше от нагрева, острых краев, масла и подвижных деталей устройств.
- Избегать использование удлинительного кабеля с многоместными штепсельными розетками и при одновременной эксплуатации с несколькими приборами.
- Не вытаскивать сетевую штепсельную вилку путем подтягивания за кабель сетевого питания.
- Не накрывать зарядное устройство и держать свободными вентиляционные щели зарядного устройства.
- На контакты держателя аккумулятора не должны попадать металлические детали. Опасность коротких замыканий!
- Не открывать зарядное устройство. Ремонты выполняются только квалифицированным персоналом.
- Использовать зарядное устройство только для заряда соответствующего аккумулятора (см. "Использование по назначению").
- В держатель аккумулятора зарядного устройства вставлять только чистые и сухие аккумуляторы.
- Не заряжать батареи (первичные элементы). Опасность коротких замыканий!
- Не заряжать поврежденные аккумуляторы. Заменять поврежденные аккумуляторы.
- Не хранить аккумуляторы вместе с металлическими предметами. Опасность коротких замыканий!

- Не бросать аккумуляторы в огонь и не выбрасывать в домашний мусор.
- Избегать контакта с вытекающей из поврежденного аккумулятора жидкостью. При случайном контакте смыть жидкость водой. В случае контакта с глазами дополнительно проконсультироваться с врачом.

Символы на приборе



- Защищать зарядное устройство от влаги и хранить в сухом месте. Прибор используется только в помещениях. Не выставлять прибор под дождь.

Использование по назначению

Зарядное устройство предназначено для заряда аккумуляторов с номинальным напряжением от 3,6 до 28,8 В:

Напряжение	Тип аккумулятора	Номинальная емкость	Время зарядки, приблизительно	Номер заказа 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Батареи и аккумуляторы содержат вещества, которые не должны попасть в окружающую среду. Пожалуйста, утилизируйте старые приборы и аккумуляторы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Управление

Указание

Новые аккумуляторы достигают своей полной емкости примерно после 5 циклов заряда-разряда.

Неиспользуемые продолжительное время аккумуляторы необходимо зарядить перед использованием.

При температурах ниже $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ мощность аккумулятора снижается.

Длительное хранение при температурах выше $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ может уменьшать емкость аккумулятора.

- ➔ Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.
- Устройство выполняет самотестирование. При этом на 1 секунду загораются оба СИДа. Затем прибор переходит в режим резерва: оба СИДа гаснут.
- ➔ Вставить аккумулятор в держатель аккумулятора зарядного устройства.
- Аккумулятор автоматически заряжается. Зеленый СИД мигает.

- Если аккумулятор слишком горячий или холодный, загорается красный СИД. Процесс заряда начинается по достижении аккумулятором надлежащей температуры (5 °C ... 45 °C).
 - Если аккумулятор полностью заряжен, загорается зеленый СИД. Зарядное устройство переключается на постоянный подзаряд.
- ➔ Вынуть аккумулятор и вставить в прибор.

Указание

Заряженный аккумулятор вплоть до использования может находиться на зарядном устройстве. Нет опасности перезарядки.

Помощь в случае неполадок

- Горит красный СИД:
Аккумулятор слишком горячий или холодный.
Процесс заряда начинается по достижении аккумулятором надлежащей температуры заряда.
- Мигает красный СИД:
Аккумулятор неправильно установлен на держателе аккумулятора.
Аккумулятор неисправен.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Технические данные

Размах колебаний напряжения аккумулятора	V	3,6...28,8
Зарядный ток	A	1,8
Тип аккумулятора	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Напряжение сети	V	220...240
Частота	Hz	50/60
Макс. приводная мощность	W	65
Вес	kg	0,6
Размеры (Д x Ш x В)	mm	205x155x105



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

Ovládacie prvky

- 1 Držiak akumulátora
- 2 Sieťová zástrčka
- 3 LED zelená, stav nabitia
 - svieti: Akumulátor nabitý
 - bliká: Akumulátor sa nabíja
- 4 LED červená, funkcia
 - svieti: Teplota príliš vysoká/nízka
 - bliká: Problémy s kontaktom, akumulátor chybný

Obe LED diódy blikajú: Zväzok akumulátorov chybný

K vašej bezpečnosti

- Tento prístroj nie je určený nato, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo nedostatočnými znalosťami prístroja, môžu ho použiť iba v tom prípade, ak sú kvôli vlastnej bezpečnosti pod dozorom spoľahlivej osoby alebo od nej dostali pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Deti musia mať dohľad, aby ste sa ubezpečili, že sa s prístrojom nehrajú.
- Pred každým použitím nabíjačky skontrolujte sieťový kábel a akumulátor, či nie sú poškodené. Poškodené prístroje už viac nepoužívajte a poškodené diely nechajte opraviť len u odborníka. Predlžovacie vedenia pravidelne kontrolujte a v prípade poškodenia vymeňte.
- Nabíjačku nepoužívajte v znečistenom alebo vlhkom stave.
- Sieťové napätie musí byť v súlade s napätím uvedeným na výrobnom štítku nabíjačky.
- Nabíjačku neprevádzkujte vo výbušnom prostredí.
- Nabíjačku nenoste za sieťový kábel.
- Sieťový kábel chráňte pred teplom, ostrými hranami, olejom a pohyblivými dielmi zariadenia.
- Nepoužívajte predlžovací kábel s viacerými zásuvkami a zabráňte jeho prevádzke s viacerými prístrojmi.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za sieťový kábel.
- Nabíjačku nezakrývajte a mriežku prúdenia vzduchu nabíjačky nechajte voľnú.
- Na kontakty držiaka akumulátora sa nesmú dostať žiadne kovové diely, lebo vzniká nebezpečie skratu.
- Nabíjačku neotvárajte. Opravy nechajte vykonávať len odborníkovi.
- Nabíjačku používajte len na nabíjanie vhodných akumulátorov podľa odseku "Používanie výrobku v súlade s jeho určením".
- Do držiaka akumulátora nabíjačky zasúvajte len čisté a suché akumulátory.
- Nenabíjajte batérie (primárne články), vzniká nebezpečie výbuchu.
- Nenabíjajte poškodené akumulátory. Poškodené akumulátory vymeňte.
- Akumulátory neukladajte spolu s kovovými predmetmi, lebo vzniká nebezpečie skratu.
- Akumulátory nehádzte do ohňa alebo domového odpadu.
- Zabráňte kontaktu s unikajúcou kvapalinou poškodeného akumulátora. Pri náhodnom kontakte opláchnite kvapalinu vodou. Ak sa dostane do očí, poraďte sa s lekárom.

Symbyly na prístroji



- Nabíjačku chráňte pred vlhkom a skladujte v suchu. Prístroj je vhodný len na používanie v miestnostiach. Nevystavujte ho ohňu.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Nabíjačka slúži na nabíjanie nasledovných akumulátorov so sieťovým napätím od 3,6 V do 28,8 V:

Napätie	Typ akumulátora	Menovitá kapacita	Doba nabíjania, cca.	Objednávacie číslo 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené stroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Batérie a akumulátory obsahujú látky, ktoré sa nesmú dostať do životného prostredia. Staré zariadenia, batérie a akumulátory preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: www.kaercher.com/REACH

Obsluha

Upozornenie

Nové akumulátory dosahujú svoju plnú kapacitu po asi 5 cykloch nabitia a vybitia.

Dlhší čas nepoužívané akumulátory pred použitím dobite.

Pri teplotách pod -10°C klesá výkon akumulátora.

Dlhšie skladovanie pri teplotách nad 40°C môže znížiť kapacitu akumulátora.

➔ Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.

- Prístroj vykoná samokontrolu. Pritom počas 1 sekundy svietia obidve LED. Potom prístroj prechádza do režimu pripravenosti (Stand-By): obidve LED zhasnú.

➔ Do držiaka akumulátora nabíjačky zasuňte akumulátor.

- Akumulátor sa automaticky nabije. Zelená LED bliká.
- Ak je akumulátor príliš horúci alebo studený, svieti červená LED. Nabíjanie sa začne, keď akumulátor dosiahne správnu nabíjaciu teplotu (5°C ... 45°C).
- Ak je akumulátor úplne nabitý, rozsvieti sa zelená LED. Nabíjačka sa prepne do režimu udržiavacieho nabíjania.

➔ Akumulátor vyberte a zasuňte ho do prístroja.

Upozornenie

Nabitý akumulátor môže zostať až do použitia v nabíjačke. Neexistuje žiadne nebezpečie príliš silného nabitia.

Pomoc pri poruchách

- Svieti červená LED:
Akumulátor je príliš horúci alebo studený.
Nabíjanie sa začne, keď akumulátor dosiahne správnu nabíjajúcu teplotu.
- Bliká červená LED:
Akumulátor nie je správne vložený do držáka.
Akumulátor je chybný.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Technické údaje

Rozsah napätia akumulátora	V	3,6...28,8
Nabíjací prúd	A	1,8
Typ akumulátora	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Sieťové napätie	V	220...240
Frekvencia	Hz	50/60
Max. vstupný výkon	W	65
Hmotnosť	kg	0,6
Rozmery (d x š x v)	mm	205x155x105



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Komandni elementi

- 1 Držač baterija
- 2 Strujni utikač
- 3 Zeleni LED, napunjenost
 - svijetli: komplet baterija je pun
 - treperi: komplet baterija se puni
- 4 Crveni LED, rad
 - svijetli: temperatura je previsoka/pre-niska
 - treperi: problemi na kontaktima, neispravan komplet baterija

Oba LED pokazivača trepere: neispravan komplet baterija

Za Vašu sigurnost

- Uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih ne nadgleda osoba nadležna za njihovu sigurnost ili im je ta osoba dala upute o načinu upotrebe uređaja.
- Nadgledajte djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.
- Provjerite prije svakog korištenja da punjač, strujni kabel i komplet baterija nisu oštećeni. Oštećene aparate nemojte koristiti, a popravak oštećenih dijelova prepustite isključivo stručnom osoblju. Redovito provjeravajte produžne vodove te ih u slučaju oštećenja zamijenite.
- Punjač se ne smije koristiti ako je zaprljan ili mokar.
- Napon strujne mreže mora biti jednak naponu navedenom na natpisnoj pločici punjača.
- Punjač ne smije raditi na mjestima gdje postoji opasnost od eksplozija.
- Nemojte prenositi punjač držeći ga za kabel.
- Strujni kabel zaštitite od vrućine, oštih bridova, ulja i pokretnih dijelova uređaja.
- Izbjegavajte primjenu produžnih kablova s višestrukim utičnicama i istovremenim priključivanjem više uređaja.
- Utikač nemojte izvlačiti iz utičnice povlačenjem strujnog kabela.
- Nemojte prekrivati punjač, a ventilacijske proreze punjača uvijek držite slobodnim.
- Na kontakte držača baterija ne smije dospjeti metal, jer postoji opasnost od kratkog spoja.
- Ne otvarajte punjač. Popravke prepustite samo stručnom osoblju.
- Punjač se smije koristiti samo za punjenje odobrenih kompleta baterija, vidi pod "Namjensko korištenje".
- Na držač se smiju postavljati samo čisti i suhi kompleti baterija.
- Nemojte puniti obične (primarne) baterije, postoji opasnost od eksplozije.
- Nemojte puniti oštećene komplete baterija. Zamijenite oštećene komplete baterija.
- Komplete baterija nemojte čuvati zajedno s metalnim predmetima, jer postoji opasnost od kratkog spoja.
- Nemojte ih bacati u vatru ni u kućanski otpad.
- Izbjegavajte kontakt s tekućinom koja curi iz neispravnih baterija. U slučaju nehotičnog dodirivanja odgovarajuća mjesta isperite vodom. Ukoliko tekućina dođe u kontakt s očima obratite se osim toga u liječniku.

Simboli na aparatu



- Štitite punjač od vlage te ga čuvajte na suhom mjestu. Aparat je prikladan samo za korištenje u zatvorenim prostorijama. Nemojte ga izlagati kiši.

Namjensko korištenje

Punjač služi za punjenje sljedećih kompleta baterija na nazivnom naponu od 3,6 V do 28,8 V:

Napon	Tip baterija	Nazivni kapacitet	Trajanje punjenja oko	Kataloški broj
V		Ah	min	6.654...
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Primarne i punjive baterije sadrže tvari koje ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje, primarne i punjive baterije zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Rukovanje

Napomena

Novi kompleti baterija dostižu svoj pun kapacitet nakon otprilike 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

Komplete baterija koji se duže vrijeme nisu koristili treba prije ponovnog korištenja nadopuniti.

Na temperaturama ispod -10°C učinak baterija se smanjuje.

Dugotrajno skladištenje na temperaturama iznad 40°C može umanjiti kapacitet baterija.

➔ Strujni utikač utaknite u utičnicu.

- Aparat vrši samoprovjeru. Pritom oba LED pokazivača svijetle u trajanju od 1 sekunde. Nakon toga aparat prelazi u Stand By mod (čekanje): oba LED pokazivača se gase.

➔ Postavite komplet baterija na držač baterija na punjaču.

- Komplet baterija se automatski puni, zeleni LED pokazivač treperi.

- Ako je komplet baterija prevruć ili prehladan, svijetli crveni LED. Punjenje započinje kada komplet baterija dostigne potrebnu temperaturu (5°C do 45°C).

- Kada je komplet baterija napunjen, zeleni LED pokazivač svijetli. Punjač prelazi u mod održavanja napunjenosti.

➔ Izvedite komplet baterija i umetnite ga u uređaj.

Napomena

Napunjen komplet baterija može ostati u punjaču sve do primjene. Ne postoji opasnost od prepunjavanja.

Otklanjanje smetnji

- Crveni LED pokazivač svijetli:
Komplet baterija je prevruć ili prehladan.
Punjenje započinje kada komplet baterija dostigne potrebnu temperaturu za punjenje.
- Crveni LED pokazivač treperi:
Komplet baterija nije ispravno postavljen na držač.
Komplet baterija je neispravan.

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Tehnički podaci

Raspon napona baterija	V	3,6...28,8
Struja punjenja	A	1,8
Tip baterija	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Napon el. mreže	V	220...240
Frekvencija	Hz	50/60
Maks. ulazna snaga	W	65
Težina	kg	0,6
Dimenzije (d x š x v)	mm	205x155x105



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Komandni elementi

- 1 Držač baterija
 - 2 Strujni utikač
 - 3 Zeleni LED, napunjenost
 - svetli: komplet baterija je pun
 - treperi: komplet baterija se puni
 - 4 Crveni LED, rad
 - svetli: temperatura je previsoka/ preniska
 - treperi: problemi na kontaktima, neispravan komplet baterija
- Oba LED indikatora trepere: neispravan komplet baterija

Radi Vaše bezbednosti

- Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem, osim ukoliko ih lice koje je za njih odgovorno ne nadgleda ili upućuje u rad s uređajem.
- Deca se moraju nadgledati kako bi se sprečilo da se igraju s uređajem.
- Proverite pre svakog korišćenja da punjač, strujni kabl i komplet baterija nisu oštećeni. Oštećene aparate nemojte koristiti, a popravku oštećenih delova prepustite isključivo stručnom osoblju. Redovno proveravajte produžne kablove i zamenite ih u slučaju oštećenja.
- Punjač ne sme da se koristi ako je zaprljan ili mokar.
- Napon strujne mreže mora biti jednak naponu navedenom na natpisnoj pločici punjača.
- Punjač ne sme raditi na mestima gde postoji opasnost od eksplozija.

- Nemojte prenositi punjač držeći ga za kabl.
- Strujni kabl zaštitite od vrućine, oštih ivica, ulja i pokretnih delova uređaja.
- Izbegavajte primenu produžnih kablova sa višestrukim utičnicama i istovremenim priključivanjem više uređaja.
- Utikač nemojte izvlačiti iz utičnice povlačenjem za strujni kabl.
- Nemojte prekrivati punjač, a ventilacione proreze punjača uvek držite slobodnim.
- Na kontakte držača baterija ne sme dospijeti metal, jer postoji opasnost od kratkog spoja.
- Ne otvarajte punjač. Popravke prepustite samo stručnom osoblju.
- Punjač se sme koristiti samo za punjenje odobrenih kompleta baterija, vidi pod "Namensko korišćenje".
- Na držač se smeju postavljati samo čisti i suvi kompleti baterija.
- Nemojte puniti obične (primarne) baterije, postoji opasnost od eksplozije.
- Nemojte puniti oštećene komplete baterija. Zamenite oštećene komplete baterija.
- Komplete baterija nemojte čuvati zajedno sa metalnim predmetima, jer postoji opasnost od kratkog spoja.
- Nemojte ih bacati u vatru ni u kućni otpad.
- Izbegavajte kontakt sa tečnošću koja curi iz neispravnih baterija. U slučaju nehotičnog dodirivanja odgovarajuća mesta isperite vodom. Ukoliko tečnost dođe u kontakt sa očima obratite se osim toga i lekaru.

Simboli na aparatu



- Štitite punjač od vlage i čuvajte ga na suvom mestu. Aparat je prikladan samo za korišćenje u zatvorenim prostorijama. Nemojte ga izlagati kiši.

Namensko korišćenje

Punjač služi za punjenje sledećih kompleta baterija na nazivnom naponu od 3,6 V do 28,8 V:

Napon	Tip baterija	Nominalni kapacitet	Trajanje punjenja oko	Kataloški broj
V		Ah	min	6.654...
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu.

Primarne i punjive baterije sadrže materije koje ne smeju dospeti u životnu sredinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje, primarne i punjive baterije odstranjujete preko primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Rukovanje

Napomena

Novi kompleti baterija dostižu svoj pun kapacitet nakon otprilike 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

Komplete baterija koji se duže vreme nisu koristili treba prije ponovnog korišćenja nadopuniti.

Na temperaturama ispod -10°C učinak baterija se smanjuje.

Dugotrajno skladištenje na temperaturama iznad 40°C može umanjiti kapacitet baterija.

- ➔ Strujni utikač utaknite u utičnicu.
- Aparat samostalno proverava svoju ispravnost. Pritom oba LED indikatora svetle u trajanju od 1 sekunde. Nakon toga aparat prelazi u Stand By mod (čekanje): oba LED indikatora se gase.
- ➔ Postavite komplet baterija na držač baterija na punjaču.
- Komplet baterija se automatski puni, zeleni LED indikator treperi.
- Ako je komplet baterija prevruć ili prehladan, svetli crveni LED. Punjenje započinje kada komplet baterija dostigne potrebnu temperaturu (5°C do 45°C).
- Kada je komplet baterija napunjen, zeleni LED indikator svetli. Punjač prelazi u mod održavanja napunjenosti.
- ➔ Izvedite komplet baterija i stavite ga u uređaj.

Napomena

Napunjen komplet baterija može ostati u punjaču sve do primene. Ne postoji opasnost od prepunjavanja.

Otklanjanje smetnji

- Crveni LED indikator svetli:
Komplet baterija je prevruć ili prehladan.
Punjenje započinje kada komplet baterija dostigne potrebnu temperaturu za punjenje.
- Crveni LED indikator treperi:
Komplet baterija nije ispravno postavljen na držač.
Komplet baterija je neispravan.

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Tehnički podaci

Raspon napona baterija	V	3,6...28,8
Struja punjenja	A	1,8
Tip baterija	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Napon el. mreže	V	220...240
Frekvencija	Hz	50/60
Maks. ulazna snaga	W	65
Težina	kg	0,6
Dimenzije (d x š x v)	mm	205x155x105



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Обслужващи елементи

- 1 Носач на батерията
- 2 Щепсел
- 3 LED зелен, състояние на зареждане
 - свети: Акумулаторната батерия е пълна
 - мига: Акумулаторната батерия се зарежда
- 4 LED червен, функция
 - свети: Температура твърде високо/ниска
 - мига: Проблеми с контакта, дефектна акумулаторна батерия

Двата LED мигат: Акумулаторната батерия дефектна

за Вашата сигурност

- Този уред не е предназначен за това, да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни и умствени способности и липса на опит и/или липса на познания, освен ако те са под надзора на отговарящо за тяхната безопасност лице или са получили от него инструкции, как да използват уреда.
- Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.
- Преди всяка употреба зарядното устройство, мрежовия кабел и акумулаторната батерия да се проверят за увреждания. Повредените уреди да не се използват повече и повредените части да се поправят от специализиран персонал. Удължителите да се проверяват редовно и при повреда да се сменят.
- Зарядното устройство да не се използва в замърсено или мокро състояние.
- Напрежението от мрежата трябва да съвпада със зададеното напрежение на типовата табелка на зарядното устройство.
- Зарядното устройство да не се използва във взривоопасна среда.
- Зарядното устройство да не се носи за мрежовия кабел.
- Мрежовия кабел да се пази от топлина, остри ръбове, масла и движещи се части на уреди.
- Да се избягват удължителни с разклонители и едновременна експлоатация на повече уреди.
- Щепселите да не се изваждат посредством издърпване на мрежовия кабел от контакта.
- Зарядното устройство да не се покрива и вентилационните отвори на зарядното устройство да се държат свободни.
- До контактите на носача на батерията да не попадат метални части, опасност от късо съединение.
- Да не се отваря зарядното устройство. Поправките да се извършват само от специализиран персонал.
- Зарядното устройство да се използва само за зареждане на разрешените акумулаторни батерии, виж "Използване по предназначение".
- На носача на батерията да се поставят само чисти и сухи акумулаторни батерии.
- Да не се зареждат акумулатори (първични клетки), опасност от експлозия.
- Да не се зареждат повредени акумулаторни батерии. Повредените акумулаторни батерии да се сменят.
- Акумулаторните батерии да не се съхраняват заедно с метални предмети, опасност от късо съединение.

- Акумулаторните батерии да не се хвърлят в огъня или при домашните отпадъци.
- Да се избягва контакт с излизашите от дефектните батерии течности. При случаен контакт течността да се изплакне с вода. При контакт с очите допълнително се консултирайте с лекар.

Символи на уреда



- Зарядното устройство да се пази от мокро и да се съхранява на сухо място. Уредът е предназначен само за използване в помещения, уреда да не се остава на дъжд.

Употреба, съобразена с предназначението

Зарядното устройство служи за зареждане на следните акумулаторни батерии с номинално напрежение от 3,6 V до 28,8 V:

Напрежение	Тип батерия	Номинален капацитет	Време за зареждане, пригл.	Номер за поръчки 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батериите и акумулаторите съдържат вещества, които не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, батериите и акумулаторите посредством подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH

Обслужване

Указание

Новите акумулаторни батерии достигат пълния си капацитет след пригл. 5 цикъла на зареждане и разреждане. Акумулаторни батерии, които не са използвани по-продължителното време, да се заредят отново. При температури под -10°C мощността на акумулаторната батерия спада.

По-продължителното съхраняване при температури над 40°C може да намали капацитета на акумулаторната батерия.

- ➔ Включете щепсела в контакта.
- Уредът извършва самостоятелен тест. При това за една секунда светват и двата LED. Накрая уредът преминава в режим Stand-By: двата LED изгасват.
- ➔ Акумулаторната батерия да се плъзне на носача на батерията на зарядното устройство.
- Акумулаторната батерия се зарежда автоматично, зеленият LED мига.

- Ако акумулаторната батерия е твърде гореща или твърде студена, светва червеният LED. Процесът на зареждане се стартира, когато акумулаторната батерия достигне коректната температура на зареждане (5 °C ... 45 °C).
- Щом акумулаторната батерия е напълно заредена, светва зеленият LED. Зарядното устройство превключва в поддържащо зареждане.
- ➔ Да се свалят акумулаторната батерия и да се постави в уреда.

Указание

Заредената акумулаторна батерия може да остане на зарядното устройство, докато стане време да се използва. Не съществува опасност от презареждане.

Помощ при неизправности

- Червеният LED свети:
Акумулаторната батерия е твърде гореща или твърде студена.
Процесът на зареждане стартира, когато акумулаторната батерия достигне коректната температура на зареждане.
- Червеният LED мига:
Акумулаторната батерия не е поставена коректно на носача на батерията.
Акумулаторната батерия е дефектна.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка.

Технически данни

Диапазон на напрежение на батерията	V	3,6...28,8
Ток за зареждане	A	1,8
Тип батерия	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Напрежение от мрежата	V	220...240
Честота	Hz	50/60
Макс. входяща мощност	W	65
Тегло	kg	0,6
Размери (д х ш х в)	mm	205x155x105



Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

Teeninduselemendid

- 1 Akuhoidik
- 2 Võrgupistik
- 3 LED roheline, laeb
 - põleb: Akupakk täis
 - vilgub: Akupakki laetakse
- 4 LED punane, funktsioon
 - põleb: Temperatuur liiga kõrge/madal
 - vilgub: kontaktiprobleemid, akupakk defektne

Mõlemad LED-id vilguvad: Akupakk defektne

Teie turvalisuseks

- Masin ei ole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete inimeste (sh laste) poolt ega inimeste poolt, kellel puuduvad vastavad kogemused/teadmised, välja arvatud juhul, kui nende üle teostab järelvalvet või neid juhendab seadme kasutamise osas inimene, kes nende turvalisuse eest vastutab.
- Lapsed peavad olema järelvalve all, tagamaks, et nad masinaga ei mängi.
- Kontrollige enne laadimiseadme igakordset kasutamist võrgukaablilt ja akupakki vigastuste osas. Ärge jätkake defektsete seadmete kasutamist, defektsete osad laske parandada ainult spetsialistidel. Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid ja vahetage need vigastuste korral välja.
- Ärge kasutage laadimiseadet, kui see on must või märg.
- Võrgupinge peab vastama laadimiseadme tüübisildil märgitud pingele.
- Ärge käituge laadimiseadet plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge kandke laadimiseadet võrgukaablilt.

- Vältige võrgukaabli kokkupuutumist kuumuse, teravate servade, õli ja seadme liikuvate osadega.
- Vältige mitmik-pistikupesadega pikendusjuhtmeid ja mitmete seadmete samaaegset kasutamist.
- Ärge tõmmake võrgupistikut võrgukaablilt sikutades pistikupesast välja.
- Ärge katke laadimiseadet kinni ja hoidke laadimiseadme õhusavavad alati vabad.
- Akuhoidiku kontaktid ei tohi kokku puutuda metallist osadega, lühiseoht.
- Ärge avage laadimiseadet. Laske remonttööd teha spetsialistidel.
- Kasutage laadimiseadet ainult lubatud akupakkide laadimiseks, vt "Sihipärane kasutamine".
- Lükake laadimiseadme akuhoidikusse ainult puhtaid ja kuivi akupakke.
- Ärge laadige patareisid (primaarilelemendid), plahvatusoht.
- Ärge laadige defektseid akupakke. Asendage defektsete akupakid.
- Ärge hoidke akupakke koos metallist esemetega, lühiseoht.
- Ärge visake akupakke tulle ega majapidamisjäätmete hulka.
- Vältige kontakti defektsetest akudest väljatulnud vedelikuga. Juhusliku kokkupuute korral selle vedelikuga loputage veega. Kui vedelikku sattub silma, pöörduge lisaks arsti poole.

Seadmel olevad sümbolid



- Kaitske laadimiseadet niiskuse eest ja ladustage kuivas kohas. Seade sobib ainult kasutamiseks siseruumides, ärge jätke seadet vihma kätte.

Sihipärane kasutamine

Laadimiseadet kasutatakse, et laadida järgmisi akupakke nimivõimsusega 3,6 V kuni 28,8 V:

Pinge	Aku tüüp	Nominaalvõimsus	Laadimisaeg, ca.	Tellimisnumber 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Keskkonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid ja akud sisaldavad aineid, mis ei tohi sattuda keskkonda. Palun likvideerige vanad seadmed, patareid ja akud seetõttu vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.com/REACH

Käsitsemine

Märkus

Uued akupakid saavutavad täisvõimsuse pärast ca. 5 laadimis- ja tühjenemistsükli. Akupakke, mida ei ole pikemat aega kasutatud, tuleb enne kasutamist uuesti laadida. Temperatuuridel alla -10°C langeb akupaki võimsus.

Pikaajaline ladustamine temperatuuridel üle 40°C võib vähendada akupaki võimsust.

- ➔ Torgake võrgupistik seinakontakti.
- Seade läbib automaattesti. Seejuures põlevad mõlemad LED-id 1 sek. vältel. Seejärel läheb seade üle ooterežiimi: mõlemad LED-id kustuvad.
- ➔ Lükake akupakk laadimiseadme akuhoidikusse.
- Akupakki hakatakse automaatselt laadima, vilgub roheline LED.
- Kui akupakk on liiga kuum või liiga külm, põleb punane LED. Laadimisprotsess käivitub, kui akupakk on saavutanud õige laadimistemperatuuri (5°C ... 45°C).
- Kui akupakk on täielikult laetud, põleb roheline LED. Laadimiseadme lülitab ümber säilituslaadimisele.
- ➔ Võtke akupakk ära ja pange seadmesse.

Märkus

Laetud akupakk võib jääda laadimiseadmesse kuni kasutamiseni. Ülelaadimise ohtu ei ole.

Abi häirete korral

- Põleb punane LED
Akupakk on liiga kuum või liiga külm.
Laadimisprotsess käivitub, kui akupakk on saavutanud õige laadimistemperatuuri.
- Viilgub punane LED
Akupakk ei ole õigesti akuhoidikus.
Akupakk on defektne.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Tehnilised andmed

Aku pingevahemik	V	3,6...28,8
Laadimisvool	A	1,8
Aku tüüp	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Võrgupinge	V	220...240
Sagedus	Hz	50/60
Maks. Sisendvõimsus	W	65
Kaal	kg	0,6
Mõõtmed (p x l x k)	mm	205x155x105



Prieš pirmą kartą pradėdant naudoti prietaisą, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

Valdymo elementai

- 1 Akumulatoriaus dėklas
- 2 Maitinimo tinklo kištukas
- 3 Žalias įkrovos lygio indikatorius
 - dega: akumulatorius pilnai įkrautas
 - mirksi: akumulatorius įkraunamas
- 4 Funkcinis raudonas indikatorius
 - dega: Per žema arba per aukšta temperatūra
 - mirksi: kontakto problemos, akumulatoriaus gedimas

Mirksi abu indikatoriai: sugedęs akumulatorius

Jūsų pačių saugumui

- Šis prietaisas nepritaikytas naudoti asmenims (taip pat vaikams) su fizine, sensorine ar dvasine negalia arba asmenims, neturintiems pakankamai reikiamos patirties ir (arba) žinių, nebent prižiūrint už saugą atsakingam asmeniui ir jam nurodant, kaip prietaisas turi būti naudojamas.
- Prižiūrėkite vaikus siekdami užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami įkroviklį, patikrinkite tinklo kabelį ir akumuliatorių, ar nėra pažeidimų. Nebenaudokite sugedusių prietaisų, o pažeistas dalis perduokite remontuoti kvalifikuotiems specialistams. Periodiškai patikrinkite ilgintuvo kabelį ir pakeiskite, jei jis pažeistas.
- Nenaudokite įkroviklio, jei prietaisas užterštas arba sudrėkęs.
- Tinklo įtampa turi sutapti su įkroviklio duomenų lentelėje pateikta įtampa.
- Nenaudokite įkroviklio sprogoje aplinkoje.

- Nelaikykite įkroviklio už maitinimo kabelio.
- Saugokite maitinimo kabelį nuo karščio, aštrių briaunų, alyvos ir besisukančių prietaiso dalių.
- Nenaudokite ilgintuvų su daugiašakėmis rozetėmis, iš kurių tuo pat metu maitinama daugiau prietaisų.
- Netraukite tinklo kištuko iš rozetės laikydami už kabelio.
- Neuždenkite įkroviklio ir jo vėdinimo angų.
- Akumulatoriaus dėklo kontaktus saugokite nuo sąlyčio su metaliniais daiktai, nes gali įvykti trumpasis jungimas.
- Neatidarykite įkroviklio. Remontą gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai.
- Įkroviklį naudokite tik aprobuotiems akumuliatoriams įkrauti, žr. skyrių „Naudojimas pagal paskirtį“.
- Į įkroviklio dėklą dėkite tik švarius ir sausus akumuliatorius.
- Nekraukite baterijų (pirminių elementų), nes kyla sprogo pavojus.
- Neįkrovinėkite pažeistų akumuliatorių. Pažeistus akumuliatorius pakeiskite.
- Nelaikykite akumuliatorių kartu su metaliniais daiktai, nes kyla trumpojo jungimo pavojus.
- Nemeskite akumuliatorių į ugnį ir nešalinkite kartu su buitinėmis atliekomis.
- Venkite sąlyčio su iš pažeistų akumuliatorių ištekėjusiu skysčiu. Atsitiktinai susilietus su skysčiu, nuplaukite jį vandeniu. Skysčiui patekus į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.

Simboliai ant prietaiso



- Saugokite įkroviklį nuo drėgmės ir laikykite sausoje vietoje. Prietaisas skirtas naudoti tik uždaroje patalpoje, nelaikykite jo po lietumi.

Naudojimas pagal paskirtį

Įkroviklis skirtas šiems akumulatoriams įkrauti, kurių nominalioji įtampa nuo 3,6 V iki 28,8 V:

Įtampa	Akumulatoriaus tipas	Nominalioji talpa	Apytikslė įkrovimo trukmė	Užsakymo numeris 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumulatoriai ir baterijos neturėtų patekti į aplinką, nes turi kenksmingų medžiagų. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

www.kaercher.com/REACH

Valdymas

Pastaba

Nauji akumulatoriai pilnai įkraunami maždaug po 5 įkrovimų ir iškrovimų.

Prieš naudodami ilgą laiką nenaudotus akumulatorius, juos įkraukite.

Žemesnėje nei –10 °C temperatūroje sumažėja akumulatoriaus galia.

Ilgai laikant akumuliatorių aukštesnėje nei 40 °C temperatūroje, gali sumažėti akumulatoriaus talpa.

➔ Įkiškite prietaiso kištuką į rozetę.

- Prietaisas atlieka automatinį patikrinimą. Vieną sekundę užsidega abu indikatoriai. Po to prietaisas persijungia į parengties režimą. Abu indikatoriai išsijungia.

➔ Įdėkite akumuliatorių į įkroviklio dėklą.

- Akumulatorius įkraunamas automatiškai mirksint žaliai indikatoriumi.
- Jei akumulatorius per karštas arba per šaltas, dega raudas indikatorius. Kai akumulatoriaus temperatūra tampa tinkama krovimui (5 °C ... 45 °C) jis pradeda įkrauti.
- Pilnai įkrovus akumuliatorių, užsidega žalias indikatorius.

➔ Išimkite akumuliatorių iš įkroviklio ir įdėkite į prietaisą.

Pastaba

Įkrautą akumuliatorių iki naudojimo galite laikyti įkroviklyje. Akumulatorius apsaugotas nuo perkrovimo.

Pagalba gedimų atveju

- Dega raudonas indikatorius:
Akumulatorius – per karštas arba per šaltas.
Akumulatorius pradedamas įkrauti, kai jis pasiekia reikiamą temperatūrą.
- Mirksi raudonas indikatorius:
Akumulatorius neteisingai įstatytas į dėklą.
Akumulatorius sugedęs.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

Techniniai duomenys

Akumulatoriaus įtampos sritis	V	3,6...28,8
Įkrovimo srovė	A	1,8
Akumulatoriaus tipas	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Tinklo įtampa	V	220...240
Dažnis	Hz	50/60
Maks. įėjimo galia	W	65
Svoris	kg	0,6
Matmenys (l x b x h)	mm	205x155x105



Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

Vadības elementi

- 1 Akumulatora turētājs
- 2 Tīkla kontaktdakša
- 3 zaļā gaismas diode, uzlādēšanas stāvoklis
 - deg: Akumulatoru bloks ir uzlādēts
 - mirgo: Akumulatoru bloks uzlādējas
- 4 sarkanā gaismas diode, funkcionēšana
 - deg: Temperatūra ir pārāk augsta/zema
 - mirgo: Problēma ar kontaktu, akumulatora bloks defektīvs

Mirgo abas gaismas diodes: bojāts akumulatoru bloks

Jūsu drošībai

- Šis aparāts nav paredzēts, lai to lietu personas (tai skaitā bērni) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, ja vien viņas uzrauga par drošību atbildīgā persona vai tā dod instrukcijas par to, kā jālieto aparāts.
- Bērni ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar aparātu.
- Pirms katras lietošanas pārbaudīt lādētāju, tīkla barošanas kabeli un akumulatora bloku uz bojājumiem. Bojātās ierīces vairs nelietot un bojātās daļas mainīt tikai ar specializēta personāla palīdzību. Regulāri kontrolēt pagarinātājevadus uz iespējamiem bojājumiem un bojājuma gadījumā nomainīt.
- Nelietot netīru vai slapju lādētāju.
- Ierīces datu plāksnītē norādītajam spriegumam jāatbilst tīkla spriegumam.
- Neekspluatēt lādētāju sprādzienbīstamā vidē.
- Nenēsāt lādētāju aiz barošanas kabeļa.

- Sargāt barošanas kabeli no karstuma, asām malām, eļļas un kustīgām ierīces daļām.
- Izvairīties no pagarinātājkabeļa ar vairākām kontaktligzdām un vairāku ierīču vienlaicīgas lietošanas.
- Neatvienojiet kontaktdakšu izraujot to aiz barošanas vada ārā no kontaktlīgšanas.
- Lādētāju neapsegt un turēt brīvas lādētāja ventilācijas spraugas.
- Akumulatora turētāja kontaktos nedrīkst iekļūt metāla daļas, īssavienojuma bīstamība.
- Nevērt lādētāju vajā. Remonts jāveic tikai specializētajam personālam.
- Lādētāju izmantot tikai piemērotu akumulatoru bloku uzlādēšanai, skatīt "Mērķizmantošana".
- Lādētāja akumulatora turētājā ievietot tikai tīrus un sausus akumulatorus.
- Nelādēt baterijas (ar primāro šūnu), sprādziena bīstamība.
- Nelādēt bojātus akumulatorus. Bojātos akumulatorus nomainīt.
- Neglabāt akumulatorus kopā ar metāla priekšmetiem, īssavienojuma bīstamība.
- Nemest akumulatorus ugunī vai sadzīves atkritumos.
- Izvairīties no kontakta ar šķidrumu, kurš izplūst ārā no bojātiem akumulatoriem. Nejauša kontakta gadījumā noskalot šķidrumu ar ūdeni. Kontakta ar acīm gadījumā papildu konsultēties ar ārstu.

Simboli uz ierīces



- Pasargāt lādētāju no mitruma un glabāt sausā vietā. Ierīce piemērota lietošanai tikai telpās, nepakļaut ierīci lietus iedarbībai.

Mērķizmantošana

Lādētājs kalpo sekojošu akumulatoru uzlādei ar nominālo spriegumu no 3,6 V līdz 28,8 V:

Spriegums	Akumulatora tips	Nominālā kapacitāte	Lādēšanas laiks, apm.	Pasūtījuma numurs 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas un akumulatori satur vielas, kuras nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces, baterijas un akumulatorus ar

atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

www.kaercher.com/REACH

Apkalpošana

Piezīme

Jauni akumulatoru bloki sasniedz savu pilnu jaudu pēc aptuveni 5 uzlādēšanas un izlādēšanas cikliem.

Ilgāku laiku neizmatotus akumulatora blokus pirms lietošanas uzlādēt.

Pie temperatūrām zem -10°C akumulatora bloka jauda samazinās.

Ilgāku glabāšana pie temperatūrām virs 40°C var samazināt akumulatora bloka kapacitāti.

➔ Iespraudiet kontaktdakšu kontakligzdā.

- Ierīce veic pašpārbaudi. Pie tam 1 sekundi deg abas gaismas diodes. Noslēgumā ierīce pāriet nogaides stāvoklī: abas gaismas diodes nodziest.

➔ Ievietot akumulatora bloku lādētāja akumulatora turētājā.

- Akumulatora bloks tiek uzlādēts automātiski, mirgo zaļā diode.
- Ja akumulatora bloks ir pārāk karsts vai auksts, mirgo sarkanā diode. Uzlādēšanas process sākas, kad akumulatora bloks ir sasniedzis pareizo temperatūru (5°C ... 45°C).

- Ja akumulatora bloks ir pilnīgi uzlādēts, deg zaļā diode. Lādētājs pārslēdzas uz pastāvīgo uzlādēšanos.

➔ Izņemt ārā akumulatora bloku un ielikt ierīcē.

Piezīme

Uzlādētais akumulatora bloks var palikt lādētājā līdz lietošanas brīdim. Pārlādēšanas bīstamība nav iespējama.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

- Deg sarkanā diode:
Akumulatora bloks ir pārāk karsts vai auksts.
Uzlādēšanas process sākas, kad akumulatora bloks sasniedz pareizo temperatūru.
- Mirgo sarkanā diode:
Akumulatora bloks ir nepareizi uzlikts uz turētāja.
Akumulatora bloks ir defektīvs.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griežieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

Tehniskie dati

Akumulatora sprieguma diapazons	V	3,6...28,8
Uzlādes strāva	A	1,8
Akumulatora tips	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Barošanas tīkla spriegums	V	220...240
Frekvence	Hz	50/60
Maks. ieejas jauda	W	65
Svars	kg	0,6
Izmēri (g x p x a)	mm	205x155x105



Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

Елементи керування

- 1 Тримач акумуляторів
- 2 Мережевий штекер
- 3 Зелений світлодіодний індикатор, стан зарядки
 - світиться: акумуляторний блок заряджений
 - блимає: акумуляторний блок заряджається
- 4 Червоний світлодіодний індикатор, функція
 - світиться: температура надто висока/низька
 - блимає: проблеми з контактом, акумулятор несправний

Обидва індикатори блимають:
Акумулятор несправний

Для вашої безпеки

- Цій пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здатностями або з відсутністю досвіду й/або відсутністю знань, за винятком випадків, коли за ними стежить відповідальна за безпеку особа або вони одержують від неї вказівки по застосуванню пристрою.
- Необхідно стежити за дітьми, щоб вони не грали із пристроєм.
- Перед кожним використанням зарядного пристрою, перевірте мережевий кабель та акумуляторний блок та предмет пошкодження. Не користуйтеся пошкодженими пристроями, пошкоджені деталі повинні ремонтувати спеціалісти. Регулярно перевіряйте подовжувачі і замініуйте їх при пошкодженні.

- Не користуйтеся забрудненим чи мокрим зарядним пристроєм.
- Напряг в мережі повинна відповідати вказаній на фірмовій табличці зарядного пристрою.
- Не експлуатуйте зарядний пристрій у вибухонебезпечному середовищі.
- Не носіть зарядний пристрій, тримаючи його за кабель.
- Захищайте мережевий кабель від високої температури, гострих країв, мастила та рухомих частин пристроїв.
- Слід уникати застосування подовжувального кабелю з кількома розетками та при одночасному влученні кількох пристроїв.
- Не можна витягувати мережевий штекер із розетки за кабель.
- Не накривайте заряджувальний пристрій і тримайте відкритими його вентиляційні отвори.
- На контакти підставки для акумулятора не повинні потрапляти металеві деталі, це загрожує коротким замиканням.
- Не відкривайте зарядний пристрій. Виконувати ремонт пристрою можуть лише спеціалісти.
- Використовуйте зарядний пристрій лише для зарядки допущених акумуляторних блоків, див. розділ "Правильне застосування".
- У тримач акумуляторів вставляйте лише чисті та сухі акумуляторні блоки.
- Не заряджайте батарейок (первинних гальванічних елементів), це загрожує вибухом.
- Не заряджайте пошкоджених акумуляторних блоків. Пошкоджені акумуляторні блоки замініть.
- Не зберігайте акумуляторні блоки разом з металевими предметами, це загрожує коротким замиканням.
- Не викидайте акумуляторні блоки у вогонь чи побутове сміття.

- Уникайте контакту з рідиною, що виступила з пошкодженого акумулятора. При випадковому контакті змийте цю рідину водою. При контакті з очима, зверніться також до лікаря.

Символи на пристрої



- Захищайте зарядний пристрій від вологи і зберігайте в сухому місці. Пристрій можна застосовувати лише в приміщеннях, не тримайте пристрій під дощем.

Використання за призначенням

Зарядний пристрій служить для зарядки наступних акумуляторних блоків з номінальною напругою від 3,6 В до 28,8 В.

Напруга	Тип акумулятора	Номінальна ємність	Час зарядки, близько	Номер замовлення 6.654...
V		Ah	min	
7,2	NiCd	1,5	50	-186.0
7,2	Li-Ion	1,3	58	-257.0
7,2	Li-Ion	2,6	93	-273.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-183.0
25,2	Li-Ion	3,3	115	-255.0
25,2	Li-Ion	4,5	160	-284.0

Захист навколишнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім

сміттям, віддайте їх для повторного використання.



Старі пристрої містять цінні матеріали, які можуть перероблятися та підлягають передачі в пункти прийому вторинної сировини. Батареї та акумулятори містять речовини, які не повинні потрапляти у навколишнє середовище. Утилізуйте, будь ласка, старі пристрої, батареї та акумулятори через відповідні системи збору відходів.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою: www.kaercher.com/REACH

Експлуатація

Примітка

Нові акумуляторні блоки досягають повної ємності приблизно через 5 циклів зарядки-розрядки.

Акумуляторні блоки, якими довгий час не користувалися, слід дозарядити.

При температурах нижче -10°C ємність акумуляторних блоків зменшується.

При тривалому зберіганні при температурах понад 40°C може зменшитися ємність акумулятора.

- ➔ Вставте мережевий штекер у розетку.
- Пристрій виконає самодіагностику. При цьому на 1 секунду засвітяться обидва світлодіодні індикатори. Після цього пристрій переходить в режим очікування: обидва світлодіодні індикатори згасають.
- ➔ Вставте акумуляторний блок в тримач акумуляторів зарядного пристрою.
- Акумуляторний блок автоматично почне заряджатися, при цьому блиматиме зелений індикатор.
- Якщо акумуляторний блок занадто гарячий чи холодний, засвітиться червоний світлодіодний індикатор.

Зарядка почнеться, коли акумуляторний блок досягне потрібної температури зарядки (5 °C ... 45 °C).

- Коли акумуляторний блок повністю зарядиться, почне світитися зелений світлодіодний індикатор. Зарядний пристрій перейде в режим підзарядки.
- ➔ Зніміть акумуляторний блок і вставте в пристрій.

Примітка

Заряджений акумуляторний блок може залишатися у зарядному пристрої до його використання. Загроза надмірної зарядки відсутня.

Допомога у випадку неполадок

- Червоний світлодіодний індикатор світиться:
Акумуляторний блок занадто гарячий чи занадто холодний.
Зарядка почнеться, коли акумуляторний блок досягне потрібної температури зарядки.
- Червоний світлодіодний індикатор блимає:
Акумуляторний блок неправильно встановлено у тримач акумуляторів.
Акумуляторний блок несправний.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинності гарантії звертіться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

Технічні характеристики

Діапазон напруги акумуляторів	V	3,6...28,8
Зарядний струм	A	1,8
Тип акумулятора	--	NiCd, NiMH, Li-Ion
Номинальна напруга	V	220...240
Частота	Hz	50/60
Макс. приводна потужність	W	65
Вага	kg	0,6
Габарити (д х ш х в)	mm	205x155x105

- AE** Kärcher FZE, P.O. Box 17416, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, United Arab Emirates,
☎+971 4 886-1177, www.kaercher.com
- AR** Kärcher S.A., Uruguay 2887 (1646) San Fernando, Pcia. de Buenos Aires
☎+54-11 4506 3343, www.karcher.com.ar
- AT** Alfred Kärcher Ges.m.b.H., Lichtblaustraße 7, 1220 Wien,
☎+43-1-25060-0, www.kaercher.at
- AU** Kärcher Pty. Ltd., 40 Koornang Road, Scoresby VIC 3179, Victoria,
☎+61-3-9765-2300, www.karcher.com.au
- BE** Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten,
☎+32-3-340 07 11, www.karcher.be
- BR** Kärcher Indústria e Comércio Ltda., Av. Professor Benedito Montenegro no 419, Betel, Paulínia - Estado de Sao Paulo, CEP 13.140-000
☎+55-19-3884-9100, www.karcher.com.br
- CA** Kärcher Canada Inc., 6535 Millcreek Road, Unit 67, Mississauga, ON, L5N 2M2,
☎+1-905-672-8233, www.karcher.ca
- CH** Kärcher AG, Industriestrasse, 8108 Dällikon, Kärcher SA, Croix du Péage, 1029 Villars-Ste-Croix,
☎0844 850 864, www.kaercher.ch
- CN** Kärcher (Shanghai) Cleaning Systems, Co., Ltd., Part F, 2nd Floor, Building 17, No. 33, XI YA Road, Waigaoqiao Free Trade, Pudong, Shanghai, 200131
☎+86-21 5076 8018, www.karcher.cn
- CZ** Kärcher spol. s r.o., Modletice c.p. 141, CZ-251 01 Ricany,
☎+420/323/606 014, www.kaercher.cz
- DE** Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH, Friedrich-List-Straße 4, 71364 Winnenden,
☎+49-7195/903-0, www.kaercher.de
- DK** Kärcher Rengøringsystemer A/S, Helge Nielsens Alle 7A, 8723 Lösning,
☎+45-70206667, www.karcher.dk
- ES** Kärcher, S.A., Pol. Industrial Font del Radium, Calle Josep Trueta, 6-7, 08403 Granollers (Barcelona),
☎+34-902 17 00 68, www.karcher.es
- F** Kärcher S.A.S., Z.A. des Petits Carreaux, 5, avenue des Coquelicots, 94865 Bonneuil-sur-Marne,
☎+33-1-4399-6770, www.karcher.fr
- FI** Kärcher OY, Yrittäjätie 17, 01800 Klaukkala,
☎+358-207 413 600, www.karcher.fi
- GB** Kärcher (U.K.) Ltd., Kärcher House, Beaumont Road, Banbury, Oxon OX16 1TB,
☎+44-1295-752-000, www.karcher.co.uk
- GR** Kärcher Cleaning Systems A.E., 31-33, Nikitara str. & Konstantinoupoleos str., 136 71 Athènes,
☎+30-210-2316-153, www.karcher.gr
- HK** Kärcher Limited, Unit 10, 17/F., Apec Plaza, 49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon,
☎++(852)-2357-5863, www.karcher.com.hk
- HU** Kärcher Hungaria KFT, Tormásrét út 2., (Vendelpark), 2051 Biatorbagy,
☎+36-23-530-64-0, www.kaercher.hu
- I** Kärcher S.p.A., Via A. Vespucci 19, 21013 Gallarate (VA),
☎+39-848-998877, www.karcher.it
- IE** Kärcher Limited (Ireland), C1 Centrepoint Business Park, Oak Road, Dublin 12,
☎(01) 409 7777, www.kaercher.ie
- JP** Kärcher (Japan) Co., Ltd., Irene Kärcher Building, No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome, Taiwa-cho, Kurokawa-gun, Miyagi 981-3408,
☎+81-22-344-3140, www.karcher.co.jp
- KR** Kärcher (Korea) Co. Ltd., 162 Gukhoe-daero, (872-2 Sinjeong-Dong), Seoul, Korea
☎02-322 6588, A/S. 1544-6577, www.karcher.co.kr
- LV** Kärcher SIA, Mārupes nov., Mārupe, Kārļa Ulmaņa gatve 101, Rīga, LV-1046
☎+371-67 80 87 07
- MX** Kärcher México, SA de CV, Av. Gustavo Baz No. 29-C, Col. Naucalpan Centro, Naucalpan, Edo. de México, C.P. 53000 México,
☎+52-55-5357-04-28, www.karcher.com.mx
- MY** Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd., 71 & 73 Jalan TPK 2/8, Taman Perindustrian Kinrara, Seksyen 2, 47100 Puchong, Selangor Darul Ehsan, Malaysia,
☎+603 8073 3000, www.karcher.com.my
- NL** Kärcher B.V., Postbus 474, 4870 AL Etten-Leur,
☎0900-33 666 33, www.karcher.nl
- NO** Kärcher AS, Stanseveien 31, 0976 Oslo, Norway,
☎+47 815 20 600, www.karcher.no
- NZ** Kärcher Limited, 12 Ron Driver Place, East Tamaki, Auckland, New Zealand,
☎+64 (9) 274-4603, www.karcher.co.nz
- PL** Kärcher Sp. z o.o., Ul. Stawowa 140, 31-346 Kraków,
☎+48-12-6397-222, www.karcher.pl
- RO** Kärcher Romania srl, Sos. Odaii 439, Sector 1, RO-013606 BUKAREST,
☎+40 37 2709001, www.kaercher.ro
- RU** Kärcher Ltd. Service Center, Москва, ул. Б.Почтовая, д. 40
☎+7-495 789 90 76, www.karcher.ru
- SE** Kärcher AB, Tagenevägen 31, 42502 Hisings-Kärra,
☎+46 (0)31-577 300, www.karcher.se
- SGP** Kärcher South East Asia Pte. Ltd., 5 Toh Guan Road East, #01-00 Freight Links Express Distripark, Singapore 608831,
☎+65-6897-1811, www.karcher.com.sg
- SK** Kärcher Slovakia, s.r.o., Beniaková 2, SK-94901 NITRA,
☎+421 37 6555 798, www.kaercher.sk
- TR** Kärcher Servis Ticaret A.S., Mahmutbey Mahallesi İstoç, Petrol Plaza C-Blok Kat: 2-3, Bağcılar, 34218 Istanbul
☎+90-212-659-43 69, www.karcher.com.tr
- TW** Kärcher Limited, 7/F, No. 66, Jhongjiheng Rd., Sinjhuang City, Taipei County 24243, Taiwan,
☎+886-2-2991-5533, +886-800-666-825, www.karcher.com.tw
- UA** Kärcher Ltd., Petropavlivska Str., 4, Petropavlivska Borschagivka, Kyiv region, 08130,
☎+380 44 594 7576, www.karcher.com.ua
- USA** To locate your local dealer please visit our web site at <http://www.karchercommercial.com> or call us at 888.805.9852
- ZA** Kärcher (Pty) Ltd., 144 Kuschke Street, Meadowdale, Edenvale, 1614,
☎+27-11-574-5360, www.karcher.co.za